

Hua Uma Carta Huantu Catzóknilh Hebreos

Cumu judíos na talitapaauhuiy hebreos huatiyá maꝥ huantĭ çalakmacáncalh eé carta, maꝥqui nĭ catzicán tícu luu tzokli. Huantĭ tzokma umá carta xcatzinĭt pĭ lhuhua umakoꝥh hebreos huantĭ xtalipahuanĭt Cristo aya xtaak xtekmaꝥputún xtaçanajlatcán laꝥui niaj huij nahuán huantu xpá la cata naca ĩ pu tza sta lacán. Çali ma kalh chuhuĭniy çamauxçaniy pĭ chunatiyá akstĭtum catalipá hualh Cristo maꝥqui lhuhua huantu cacalakchi talipuhuan çahua tapatĭn chuná cumu lá tatĭpatĭniĭt amaꝥkoꝥh xalak makán xlitalakapasnicán huantĭ Dios xçalacsacniĭt.

Cumu xlacán xtamacpuhuán niaj luu xtaçanajlay para amaꝥ Cristo huantĭ xtalipahuanĭt xlicana xkalhiy ĩtlihueke xlacata nacamaꝥtayay nac xtapatĭncán, xlá çamaꝥlulokniy pĭ nĭ chuná quiꝥtaxtuy, porque amaꝥ huantĭ xtalipahuanĭt atzinú lhuhua xkalhiy xlitlihueke chu lanca xlacatzúcut nĭ xachuná cumu la huantu takalhiy xlihuak lactalipahu lacchixcuhuĭn o ángeles.

Amakoꝥh judíos xtakalhiy lhuhua xamakán xlitlaka pásnicán huantĭ xlicana laꝥlanca y lactalipahu lacchixcuhuĭn xtahuanĭt, pero xlá lacatancs maꝥsiyuy pĭ Cristo atzinú lanca xlacatzúcut y niĭt macataꝥxtuca nac çaquilhꝥta macú, y na stalanca ĩmaꝥsiyuy nac xlatamaꝥcán profetas, ángeles, nac xlatamaꝥcán amaꝥkoꝥh xamakán lactalipahu lacchixcuhuĭn cumu la Moisés, Josué, amaꝥkoꝥh laꝥlanca xanapuxcún cura huantĭ xamakán quilhtamacú xtalamá nalh y Dios xçamaꝥquiĭt xamakán xtalacaxlán, laꝥta puła catunu huantu lichuhuĭnán umá carta stalanca huan pĭ Cristo atzinú lanca xlacatzúcut nĭ xachuná laꝥta tícu xtati-latamaꝥniĭt, porque xlá xlicana pĭ huá Xkahuasa Dios.

Nachuna litúm litaxtuy xp̄alacata am̄akolh takalhín huant̄u xtamakniy xcurajcán cata cata y xli laka chix cu huinancán xkahl̄ni nac xlacatín Dios, para xca li ma cuaniy cristianos xca li xacanicán xtalakalhincán umá xkahl̄nicán takalhín̄n, pus xalihucá xkahl̄ni Cristo. Porque acxn̄i Cristo nīlh nac cruz niaj xlicasquinca xuan̄it pi cata cata nastajmakanicán xkahl̄ni tantum takalhín laqui chuná xok̄onuncan̄it nahuán xtalakalhincán cristianos, porque acxn̄i Cristo maktum tú tamacamástal̄h laqui namaknicán, amá xkahl̄ni huant̄u stajmákalh litáx tulh nac xlacatín Dios cumu la aktum lilakachixcuhuín huant̄u lakát̄il̄h Dios.

Nachunalitúm litaxtuy xp̄alacata amá tajaxni huant̄u judíos xtaputzay nac xlatamatcán y nex̄ni xtamac̄lay porque ankalhíná akatiyuj xtalay cumu nex̄ni lay laca tancs xtacatziy para xtalakalhincán xliçana xcamatzan kenanicanīt. Xman huá Cristo tlan namajaxaniy xlistacni çatum cristiano huant̄i akatiyuj lilay xtalakalhín. Cristo litaxtuy amá lanca talipahu xapuxcu cura huant̄i aya tanu nitanchá hasta nac akapún laqui antá naquincapalacachu huinanán nac xlacatín Dios. Caj xp̄alacata pi “maktum tu tamacamástal̄h namaknicán xlá litaxtuy nac xlacatín Dios cumu la aktum lilakát̄it lilakachixcuhuín” (9.12, 26). Chuná acxn̄i xlá nīlh y Dios lilakachixcúhuil̄h xkahl̄ni, caj xman maktum tu quincaxacanín quintalakalhincán can̄ec xnicahuá quilhtamacú (10.10).

Umá carta liakas puta anta nícu çahuaniy xli huak am̄akolh huant̄i talipahuán Cristo pi huant̄u akst̄itum cata lipáhualh xlihuak xlatamatcán, porque Quimpuchinacán anka lhíná nac̄a pax quiy y nac̄a mak tayay, porque xlá “xlāta xlama makán quilhtamacú, chuná la çalacchú lama y chunatiyá lámaj nahuán can̄ecxnicahuá quilhtamacú” (13.5-8).

Dios macámilh Xkahuasa laqui namacatzinínán xtalacapastacni

¹ Xamakán hasta lata minítanchá quilhtamacú Dios xca macamintilhay xprofetas laqui nacamacatziniy xtalaca pastacni quilitalakapasnicán, y maklhuhua chuná camá kalhchuhuínilh. ² Pero la çalacchú quilhtamacú xlá maca minít Xkahuasa laqui naquincalimakalhchuhuiníyán xta la ca pas tacni, xlá mak tla huanit xli huak huantu anán, xahuachí huá macamaxquikocanit nacamapeksiy xlihuak huantu anán nac xliçalanca çaquilhtamacú. ³ Antá nac xlatámat Cristo masiyuy lácu xkásat Dios xahua lanca xlitihueke, y caj xpalacata xlitihueke xli mapeksín çali maxquiy litihueke laqui ni natalaksputa chunacú natala tamay xlihuak huantu anán. Xlá quincalacxacanikón xli huak huantu xkahlíyáhu quintalakahincán, y acalístán alh nac akapún y paxtutahuilachá nac xpekstácat xpuma peksín Dios.

Xkahuasa Dios atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná ángeles

⁴ Amá Xkahuasa Dios mákat lata çakapulánit ángeles porque amá litihueke huantu maxquicalh atzinú lanca xlacatzúcut ni xachuná huantu camaxquicanit ángeles.

⁵ Porque lata xlihuak minkonítanchá quilhtamacú Dios neçxnicú huánilh çatum ángel:

Huix Quinkahuasa y aquit mintlat,

porque lanchú chuná climaxtuyán,

Y neçxnicú chiné lichuhuínalh çatum ángel:

Aquit xtlat nacuán,

y xlá Quinkahuasa nalitaxtuy.

⁶ Pero acxni xlá macámilh xmanhuá amá çatum xapuxcu xkahuasa chiné huá:

Xlihuak ángeles huanti tata lamá nalh Dios nac akapún catalakachixcúhuilh.

⁷ Y xlacatacán ángeles chiné çalichuhuínalh Dios:

Dios calimāxtuy xángeles cumu la ún,
y xlacscujnín calimāxtuy cumu la lhcúyat.

⁸ Pero xlá chiné lichuhuínán Xkahuasa:

Huix lanca talipahu Dios, tamá milimapeksín necxnicú
catiláksputi,

porque huantu akstítum pímpat mapeksinana.

⁹ Cumu huix lakmakanita huantu lixcájnít y matlantiníta
namakantaxtiya huantu akstítum,

mintlat Dios limāxtunítán cumu la xapuchiná

huanti atzinú tlan y lipaxúhu namapeksinán

ní xachuná xamakapitzín huanti nā tamapeksinán.

¹⁰ Xahuachí nac aktum salmo chiné lichuhuínancán:

Huix Quimpuchinacán, hasta lata xamakán quilhtamacú
malacatzuquíníta xlihuak caquilhtamacú y lata
túcu anán;

y mimacán man litlahuaníta akapún.

¹¹ Xlihuak umá huantu malacatzuquíníta namín quilhta
macú huak nalakspuṭparay,

pero canecxnicahuá quilhtamacú lápat nahuán.

Putum ámaj lak sputa cumu la mactum lhákät huantu
lakuán y niaj tlan;

¹² huix pímpat kapsa xtachuná cumu la mactum lhákät,

y nalak paliya xtachuná cumu la a calita lakxtu numpi
milhákät.

Pero huix chunatiyá lápat nahuán,

porque milatámat necxnicú laksputa.

¹³ Xahuachí Dios nīpara maktum xuánilh çatum ángel:

Caquimpaxtutahuila uú nac quimpekstácat,

hasta caní naccamakatlajakoy xlihuak huanti tasitziniyán
laqui huak natalakachixcuhuiyán.

¹⁴ Porque xlihuak amakolh ángeles huanti tascujnimánalh
Dios huak caj espíritus y ní tasiyuy, camacaminacán uú

laquì natamaktakalha xlihuàk amàqolh huantì Dios çalac sacnìt nacalakmàxtunìy xlistacnicán.

2

Nitù tilakmakanáhu amá laktáxtut huantu quincamaxqui-canán

¹ Cumu xlicana Dios chuná lichuhuinanìt Xkahuasa pus quincamininìyan luu cuentaj natlahuayáhu amá xasasti xta maçatzinìn huantu aya quincalimàkalh chuhuinìca nitán laquì nitù tichipayáhu túnuj tiji. ² Amá xlimapeksìn Dios huantu xlá ticamáxquilh ángeles y ángeles ticamáx quilh xalakmakán quilitalakapasnicán, xlicana pì xkalhiy lanca litlihueke xahua limapeksìn; y xlihuàk cristianos huantì caj xman chuná takalhakaxmat mákalh y tatlá hualh talakalhìn, pero xlacán chuná camapatinìcalh lata lácu xcamininìy nataxokonún. ³ Huá xpalacata aquit cçalì huaniyán: ¿apoco lacpuhuanátit pì nì caquinticamapa tinìn para caj xman chuná nalakmakanáhu xtalakalha manìn Dios xahua amá laktáxtut huantu xlá quincamax quiputunán? Porque pulh huá Quimpuchinacán lichuhuinanìt eé xasasti tamàcatzinìn huantu maštay laktáxtut, y xlihuàk amàqolh huantì takalhakáxmatli tancs tamalú lokli pì xlicana chuná xlá tilichuhuinah laquì nà nacanañ layáhu. ⁴ Xahuachí Dios man lacatancs maluloknìt pì xlicana porque lhuhua laclanca licácnìt tascújut huantu xlá quincalimalacahuainitán, y ucxilhnitáhu hasta huantu necxnicú a xucxilháhu, y caj xlitlihueke Espíritu Santo huantu xlá chuná lacpúhua quincamaxquìn xlicana pì lhuhua huantu quincamatlahuinìtán lacuán tascújut.

Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintaçacán

⁵ Dios nitù camacuentajlinìt ángeles xlacata huatunìn natamakmapeksinán nac amá xacalipáxúhu pulataman

antaní amañáhu chañáhu, huantū lanchú aquit ccalitā chuhuinamán. ⁶ Xlicana pī nichuná, porque lacatum nac likalhtahuaka Dios timalacpuhuánihl chatum xlacscujni pī chiné catzokli:

Lanca talipahu Dios, ¿túcu xkásat cristiano lácu lilacapas taca y lakalhamana?

¿Túcu liucxilha chatum chixcú, lácu akatiyuj lilya xla cata pī nītu naakspulay?

⁷ Masqui xlicána pī nī makas quilhtamacú xapulh nī xca maxquínita cristianos litlihueke xahua limapeksín cumu la takalhiy ángeles,

pero aca listán camaxqui lanca licácnit y talipahu cali maxtu.

⁸ Xlihuak huantū anán huak huá camacuentájli laqui huá nacamapeksiy xlihuak huantū anán.

Cumu Dios lacatancs huanit pī huak huá camacuentajliy y nacamapeksiy xlihuak huantū anán, antá lacatancs huam putún pī nīpara pulactum anán huantū xlacán nī tama peksiy; pero aquínin stalanca ucxilháhu pī nī xlihuak huantū anán takalhaxmata xlimapeksincán cristianos.

⁹ Pero ucxilháhu Jesús huanti nī luu makas quilhtamacú Dios limáxtulh nītu xkalhiy xlitlihueke cumu la takalhiy ángeles y xlá tlan tláhuah tamacamástalh nac calínin caj quimpalacatacán porque xcatziy pī huá Dios chuná xli laclhcahuilínit namakantaxtiy, porque xlá xlicana quin capaxquiyán. Y caj xpalacata amá tapaín huantū Jesús pátihl acxnī mak nícalh, lanchú aya kalhiy xatlán xpu táhuilh nac akapún laqui canexnicahuá nalakachixcu huicán y nacacnīnicanán.

¹⁰ Amá Quintatícán Dios huanti xlá xlihuak huantū anán nac caquilhtamacú porque huá tlahuanit y huak taanán porque chuná lacasquín, xlá lacasquín pī xlihuak xca manán cata ká lhill amá lak táxtut y tapa xu huán

huantü xlá maľacnuy. Huá xp̄a la cata limák xtekli Qui maakaputaxtinacán Jesucristo p̄i capátih xlihuak huantü xlacán xlipatitcán xuanit̄ y chuná calimaakst̄itumilikolh chuná cumu lá lacasquín Dios. ¹¹ Pus xlihuak cristianos huant̄i cam̄a la ca tzu hui canit̄ nac xla cat̄in Dios chuná cumu la t̄i camalacatzuhuit̄ nac xla cat̄in Dios acxtum takalhiy chaťum xtlaticán huant̄i huilachá nac akapún. Huá xp̄alacata Jesús Xkahuasa Dios nipara tzinú calim̄a xanán cristianos cahuaniy xnatalán. ¹² Porque lacatum nac likalhtahuaka chiné huan:

Aquit nacl̄ichuhuinán nac xlakst̄ipancán quinat̄alán, y nac xlakst̄ipancán huant̄i talip̄ahuanán lip̄axúhu nac quilht̄liniyán.

¹³ Lacatumlit̄úm chiné huan:

Ankalhiná aquit caj xman huá clipañuán.

Y lacatum huamparay:

Umacxtum cuilanáhu, aquit xahua xcamanán Dios huant̄i xlá quimacamaxquinit̄.

¹⁴ Cumu la stalanca catziyáhu p̄i xlihuak cristianos huant̄i lalilakapasa pulactumá takalhiy xkalhnicán xahua xlihuacán, pus Jesús lit̄áxtulh quilitalakapasnicán porque xlá na xka lhiy xkalhni xahua xmacni chuná cumu la aquinín kalhiyáhu, laqūi tlan nali makat̄lajay caj xp̄a la cata xlinín amá xp̄uchiná calinín huant̄i xkalhiy lit̄lihueke y tlan xmakninán pero nit̄icu atunu sinoque huá akska huiní. ¹⁵ Pus chú aya calakmaxtunit̄ xlihuak amakolh cristianos huant̄i xlihuak xlatam̄acán xtapecuaniy linín y ankalhiná xtalamánalh cumu la xtachin̄ porque nipara chaťum t̄icu laktaxtuy n̄i naniy. ¹⁶ Xahuahí Cristo n̄i huá lak minit̄ xla cata naca lakmaxtuy ángeles, sinoque huá minit̄ calakmaxtuy amakolh huant̄i xli talakapasni xamakán kolu t̄zín Abraham. ¹⁷ Y cumu chuná xli lac lhcamacaminicanit̄ xafuerza xuanit̄ p̄i na chuná nakalhiy

xmacni cumu la takalhiy xnatalán xalac caquilhtamacú y laqui tlan nalitaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura huanti tlan xta pu huán nahuán, laqui tlan naca lac xacaniy xli huak xta la ka lhincán cristianos acxni nali la ka chixcu huinán huantu naca palacaxokónún nac xlatín Dios. ¹⁸ Cumu xla ná lhuhua huantu patiniit, catziy pi anka lhiná tzak sanán akska huini pus quili catziticán pi naca maktayay xlihuak amakolh cristianos huanti casakalima juerza camatlahuiputún talakalhín akska huini.

3

Jesús tlak talipahu ni xachuná xamakán kolutzin Moisés

¹ Natalán, huixinín huanti tapeksiniyatit Dios xlicana pi huá man calacsacnitán laqui Mimpuchi nacán natla huayátit, pus tancs cacatzítit y calimaxtútít Cristo Jesús cumu la lanca talipahu xapuxcu cura huanti quincapalaca chuhuinanán nac xlatín Dios huanti aquinín akstitum lipahuanáhu. ² Jesús luu talipahu litáxtulh nac xlatín Dios porque luu akstitum makantáxtilh huantu Dios xli mapeksiniit y huá lilakayáhuah eé xtascújut, chuná cumu la xamakán quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lata lácu xli mapeksiniit Dios naca puxculén xcamán. ³ Pero Jesús atzinú tlak talipahu ni xachuná Moisés, xta chuná quitaxtuy cumu la amá chixcú huanti tlahuay aktum chiqui xla mininiy nali maxtucán tlak talipahu y nacacni nican ni xachuná chiqui huantu tláhuah. ⁴ Dios xli maxtuy amakolh xalakmakán israelitas cumu lá xchic, pero lachá nícu tayá nalh chiqui juerza huí chatum chixcú huanti tlahuanit, pero milicatziticán pi huá Dios catlahuanit xlihuak huantu anán. ⁵ Moisés litáxtulh chatum tasacua huanti tancs xli masiyut xuanit xtalacapas tacni Dios, xla akstitum makantáxtilh y kalhakaxmatni nalh huantu xli mapeksicanit natlahuay xtascújut. ⁶ Pero

Cristo ni tasacua sinoque huá xkahuasa huanti xpuchiná chiqui, xlá tlak tancs nacuentajtlahuay xlihuak huantu tanúma nac xchic Dios, amá chiqui aquinín litaxtuyáhu para chunatiyá akstitum lipa huanáhu, ya tapa xuhuan kalhkalhimanáhu porque stalanca catziyáhu pi namaklhti nanáhu huantu quincamalacnunicanítán.

Necxnicú catimajáxalh Dios xlistacnicán huanti mapalhiy xnacujcán y takalhakaxmatmakán

⁷ Nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo chiné huá:

Para hui xinín xlicana kaxpat putu nátit huantu lanchú umá quilhtamacú cahuanimán Dios,

⁸ pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpat makántit wantu ccawanimán

cumu la amakolh militalakapasnicán caj takalhakaxmat mákalh y tázuculh tatalalacataqui Dios

acxni xtalapulay nac desierto.

⁹ Amakolh xalakmakán militalakapasnicán lhuhua huantu quintalitzaksachá para xlicana calhiy lanca litli hueke,

y hasta quintalacataqui masqui aya xlema xlitipuxam cata lata aquit xaccatalapulay,

y lhuhua laclanca licacnit quintascújut xaccalimalacahua ninit.

¹⁰ Huá xpalacata quintalimakasitzilh amakolh cristianos, y chiné cuá: “Xlicana pi luu xaaktzankán y akatiyuj talilay xnacujcán,

porque lacmín lacán talamánalh y ni talactlahuamputún nac xatlán tiji huantu ccamasiyuninit.”

¹¹ Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá

pi necxnicú catitatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

¹² Natałán, luu cuentaj catla huátit nıpara çatum lá huixinín timapalhiyátit minacujcán y nı nalıpahuanátit, xahuachı nec xnicú tita la ka maka tlı niyátit Dios huantı canexnicahuá lama xastacná. ¹³ Huata quincaminıniyán pı ankalhıná calamaakpuhuanıyanıhu chalı chalı lıhuán kalhı yahucú “umá quilhtamacú” huantu lıchu huınán Dios nac lıkalhta huaka laqui nıti nalı taak ska hui tamay xtalakalhın y natzucuy lacataquinán xnacú. ¹⁴ Para lacas quináhu pı ankalhıná natalatamayáhu Cristo quincaminı niyán pı chunatiyá akstıtum nalıpahuanáhu hasta lıtachá nın cıcxni nalak chá náhu chuná cumu la akstıtum lıpa huáhu acxni huacu quincalımaıkalhchuhuınicán.

¹⁵ Porque nac lıkalhtahuaka chiné huan:
 Para huixinín xlıcana kalhıputunátit huantu lanchú umá
 quilhtamacú camalacnınimán Dios,
 pus nı camapalhıtıt minacujcán y nı caj cakalhakaxpatma
 kántit huantu calımaıpeksiyán,
 cumu la amaıolh mılıtalakapasnicán caj takalhakaxmat
 mákalh y tzúculh tatalalacataquiy Dios.

¹⁶ Pero calacapastáctit, ¿tıcu cahuá amaıolh cristianos huantı caj takalhakaxmatmákalh Dios acxni xlá mıñ caxa kát lılh? Pus huá amaıolh xalak makán quılı talakapas nicán huantı çatamacxtuchá Moisés nac Egipto. ¹⁷ Xlı huak tıpuxam çatata lıta xıta lıpulay, anka lhiná tama kasıtıılh Dios porque nı xtakaxmata, huá xpıalacata xlı huak amaıolh huantı tatlıhualh talakalhın Dios calımaık xtekli pı catánılh nac desierto. ¹⁸ ¿Xatıcu cahuá huantı Dios tancs cahuá nılh pı nec xnicú catı ta ta nıchá nac amá xasıtı pulataman antanıcu xımaj camajaxay? Pus huatunın amaıolh judıos huantı takalhakaxmatmákalh nac desierto. ¹⁹ Xlıcana pı aquının judıos huantı lanchú lamánáhu quincalımacuanıyán huantu taakspılalh xalak makán quılıtalakapasnicán porque nec xnicú tatanıchá

antanícu xcamalacnūnīy Dios porque nī akstītum tacanáj lalh huantū çahuánilh.

4

¹ Cumu la amakolh lak makán qui lī ta la ka pas nicán, aquinín na quincamālacnūnimán aktum lipaxúhu pūla taman antanícu tlan natajaxa quilistacnicán, huá xpā lacata cçali huanīyán pī līhuán kalhīyahucú amá tamā lacnún huantū quincamāxquīcanán xlacata pī natanūya chāhu antanícu Dios quincamājaxaputunán, xlicana pī luu cuentaj quilītlahuatcán quilatamatcán, chicá xamaktum tīcu la huixinín nīlay catitanūchá. ² Amá lipaxúhu latāmāt huantū xlacán ticamālacnūnicalh pī nacamāxquīcán, na huatiyá huantū lanchú aquinín quincamālacnūnicaniťán, pero xlacán nītu çali macuánilh huantū xcamālacnūni canīt porque nī talipáhualh huantū xtakaxmatnīt. ³ Pero aquinín huantī aya lipā huanīťáhu xlicana pī natanūya chāhu nac amá lipaxúhu pūlataman antanícu xlá quincā majaxaputunán porque chiné huan:

Caj xpālacata quintasītzi tancs cuá

pī neçxnicú catitatanūchá nac amá lipaxúhu pūlataman antanícu xacámaj çamājaxay.

Caj xpālacata huantū huá Dios tancs xlimācatzīnīnama pī xlá ankalhīná jaxma, porque hasta laťa timālacatzúquīlh çaquilhtamacú xliaktujún quilhtamacú xlá tlahuakolh xta scújut. ⁴ Pus nac līkalhtahuaka chiné tatzoknīt xpālacata amá quilhtamacú:

Acxnī Dios tlahuakolh xtascújut xliaktujún quilhtamacú jaxli.

⁵ Y lacatum antanícu çalichuhūnán quilītalakapasnicán huantī caj xta la pūlay nac desierto antiyá lītum chiné huamparay:

Neçnxicú cati tatanuchá nac amá lipaxúhu pulataman antanícu xacámaj camajaxay.

⁶ Pero lhuhuacú tzankay huantí natatanuyachá nac amá xacalipaxúhu pulataman antanícu Dios nacamajaxay xliş tac nicán porque xlá chuná lacas quín; cumu huatunín xalakmakán quilitalakapasnicán huantí luu pulh ticalí maçalhchuhuinícalh lácu natalipahuán amá xtachuhuín Dios laquí tlan natalakmaxtuy xliştacnicán, pero neçnxicú tatanuchá porque caj takalhakaxmatmákalh huantú tica maçlacnunicanchá. ⁷ Pero cumu Dios lacasquín pi maşqui catuñuá quilhtamacú cristianos tlan natatanuyachá nac amá pulataman antanícu naquincamajaxayán, huá xpala cata lhuhuatá cata acalíştan chuná maçatzinínalh acxni maçlacpuhuánilh rey David pi chiné catzokpá amá tachuhuín huantú aya xcahuaninít makán quilhtamacú.

Para huixinín xlicana kalhiputunátit huantú lanchú umá quilhtamacú camaçlacnunicán Dios,

pus ni camapalhítit minacujcán y ni caj cakalhakaxpatma kántit huantú çalimaçeksian.

⁸ Para amá xamakán quilhtamacú Josué xticaçatatanuchá nac amá xacalipaxúhu pulataman huantú xcamaçlacnuni canít quilitalakapasnicán pi antá nacamajaxacán xlicana pi Dios niaj xtilichuhuiníalh atúnuy quilhtamacú. ⁹ Huá xpalacata cçalihuaniyan pi xlicana huí pulactum xacalipaxúhu pulataman antanícu natajasa amaçolh cristianos huantí talipahuán Dios. ¹⁰ Porque xlihuak amaçolh cristianos huantí tatanuyachá antanícu Dios camajaxay xlicana pi lijaxkoy xlihuak huantú xkalhiy xtascújut, chuná cumu la Dios jaxli xliaktujún quilhtamacú acxni tlahua çolh xtascújut. ¹¹ Por eso cçalihuaniyan pi luu juerza catlahuanítit laquí tlan xlihuak aquinín natanuyacháhu antanícu Dios quincamajaxaputunán, laquí nití akatiyuj natalay y natamacastalaputún amaçolh huantí ni talipá

hualh huantu Dios ticamālacnúnilh y ni tatanuchá.

¹² Porque tamá xtachuhuín Dios xlicana pi xastacná y kalhiy lanca litlihueke ni xachuná aktum espada huantu lacatiyu kalhiy xlistacaca, porque xlá lalihuán tilakpacha qui listacnicán xahua quiespiritucán, y hasta chan nac xtalacapastacni huantu kalhiy chatum cristiano y huak catziy túcu huí nac xnacú. ¹³ Xlihuak huantu Dios mala catzuquinit nilay tatzekniy, porque xlá huak calakapasa huantu anán; pus huak cala kuán masi yu ni canit amá huanti naquincatlahuayán taxokón.

Jesús litaxtuy lanca talipahu xapuxcu cura

¹⁴ Natalán, nexnicú timakxtekyahuayáhu umá huantu aya tzucunítáhu lipahuanáhu, porque Jesús huanti Xka huasa Dios litáxtulh lanca talipahu xapuxcu cura, tanuchá nac akapún laqui naquincapala cachuhuinanán nac xla catín Dios. ¹⁵ Porque tamá xapuxcu quincurajcán tlan naquincalakalhamanán, xlá stalanca catziy pi aquinín ni kalhiyáhu litlihueke; cumu xlá na chixcú chixcuhuilalh catziy lácu sakalícán quimacnicán matlahuiputuncán tala kalhín, pero masqui xlá sakalícalh nexnicú tláhuah tala kalhín. ¹⁶ Pus niaj akatiyuj caláhu huata chapaxuhuañā calaktalacatzuhuíhu laqui nakalhtahuakaníyáhu Quintla ticán Dios huanti luu tlan quincacatzaniyán, quincapax quiyán, quincatapatiníyán, xahuachí xlá naquincamakta yayán acxni tatlajimanáhu nahuán.

5

¹ Cumu la huixinín catziyátit, lata xlihuhua cristianos lacsaca Dios chatum chixcú huanti nalimáxtuy xapuxcu cura huanti nacapalacachuhuinán cristianos nac xlatatín Dios y camakniy takalhín huantu lilakachixcuhucán Dios xpālacata xtalakalhincán cristianos. ² Y cumu chatum xapuxcu cura na chixcú cumu la aquinín xlá stalanca

catziy porque maklhcatziy nac xmacni lácu quimacnicán tlahuaputún talakalhín; pus xlá tlan nacatapátiy xamaka pitzín xtacristianos huantí taaktzankatayanit y nī tacatziy para talakalhín huantū tatlahuamánalh. ³ Y cumu xlá nā maklhcatziy taxlajuaninīt nac xmacni xlicasquinca nali lakatayaninán xli lakachixcuhuín caj xpālacata xtalāka lhín, xahua xpālacata xtalakalhincán xamakapitzín cristianos. ⁴ Xlicána pī nīpara çatum chixcú man lacsaca xla cata lanca xapuxcu cura nahuán, sinoque huá Dios man līlacsaca eé tascújut chuná cumu la xamakán quilhtamacú tilīlacsacchá amá xapulh xapuxcu cura xuanicán Aarón. ⁵ Pus nāchuná chú quitaxtuninīt Cristo porque xlá nī huá man sacstu lacásquilh nali tapulhçay talipahu xapuxcu cura, sinoque huá Dios lacásquilh pī nalakatayay eé tascújut, porque Dios chiné tihuánilh:

Huix quinkahuasa

porque lanchú chuná climaxtunítan.

⁶ Y antiyalitúm nac likalhtahuaka chiné huamparay:

Huix tamá lanca talipahu xapuxcu cura,

xtachuná cumu la tilítaxtulh xamakán quilhtamacú Mel quisedec.

⁷ Acxnī Cristo xlama uú nac caquilhtamacú xlá maklhuhua lakáxtajli y tásalh acxnī xkalhtahuakaniy Dios porque sta lanca xcatziy pī kalhiy lanca litlihueke laqui nalakmaxtuy nac çalinín; y cumu xlá huak xkalhakaxmatnīt y makántax tilh huantū Dios xlimapeksinīt pus Dios nā kaxmátnilh xta chuhuín y maktáyalh. ⁸ Masqui xlicána pī Cristo huá Xka huasa Dios xlá matlantilh nakalhakaxmatnínán huantū limapeksicalh, y huak pátilh huantū tlahuanícalh laqui tancs namakantaxtiy huantū xlimapeksinaniīt natlahuay. ⁹ Y cumu tancs makántaxtilh xlihuak huantū Dios xlachçay huilīnīt entonces lanchú litaxtuy huantū xlicána tlan çalak maxtuniy xlistacnicán cristianos huantū talipahuán y taka

lhakaxmata huantü xlá mastanit xlimapeksín, ¹⁰ porque Dios aya limaxtunit lanca talipahu xapuxcu cura xtachuná cumu la amá xamakán talipahu Melquisedec.

Catalitáxtulh cumu la cristianos huanti aya tastackonít y takalhíy tlan xtalacapistacnicán

¹¹ Lhuhua huantü aquit ccalimakahchuhuiniputunán xpalacata huantü ccahuanimán pero nilay maktum cca hua ni koyán porque hui xinín nilay pála aka tak sátit. ¹² Cumu huixinín makasá lata kalhtahuakapátit lanchú aya camí nī niyán xli tax títit cumu la makalh ta hua ke nanín, pero chunacú tilacasquinátit lihuana cacama la caputuncuhinicanítit túcu huaniputún amá huantü nī luu xalactuhua xtalacapistacni Dios. Luu xtachuná litax tuyátit cumu la lactzū lakskatán huanti caj xman leche tlan tahuay porque nilay tatzakay huantü lacpalha tahuá. ¹³ Y xlihuak amakolh huanti caj xman leche talihuayán nī tastacmánalh huata talitaxtuy cumu la lactzū lakskatán huanti nipara tzinú taakataksa lácu lacasquín Dios nata latamay. ¹⁴ Porque amá tahuá huantü caxtlahuacán xli çana pī caj xman huá talihuayán huanti aya tastackonít, porque xlacán tacatziy huantü camininiy y porque taca tziy huantü tlan xahua huantü nitlán.

6

¹ Huá xpalacata aquit ccalihuaniyán pī catuxçanítit y niaj huá luu caliaclatapátit amá xtachuhuin huantü luu pulh ticalimakahchuhuinicanítit acxnī acu lipahuántit Cristo, huata calitaxtútit cumu la cristianos huanti aya tastackonít y nī talacasquín pī maklhuhua nacalimakah chuhuinican huantü nī tuhua talacapistacni laqui tlan nataakataksa. Nī clacasquín pī ankalhín huá catilichu huiñahu lácu luu nalipahuanahu Cristo Jesús, lácu nalak maka nahu amá huantü quin çama lak tzan ke ya huayán

nac çalínin laqui tlan nalipahuanáhu huantu Dios quin çamalacnuyán. ² Niaj huá luu akatiyuj caliláhu lácu luu quilítaakmunutcán, o lácu luu nacalíacchipcán macán amaqlh cristianos huanti acu talipahumánalh Cristo, o lácu luu talacastacuanán nin, o lácu caxaneçnicahuá nacamaçatínicán cristianos çaj xpalacata huantu nitlán tatitlahuanit. ³ Huata aquit clacpuhuanit, para Dios lacas quín, nac çali ma kalh chu huinuyán tunu tala çapastacni huantu na luu milicatzitcán y nacamaakstítumiliyán nac milatamaçcán.

⁴ Porque amaqlh cristianos huanti aya tita maklhtí nalh xtaxkáket Dios, tamaklhçátzilh xlitlihueke nac xla ta maçcán xahua amá tapaxu huán huantu tamaklh çatziy acxní talí la má nalh Espíritu Santo, ⁵ çuná cumu la titalipaxúhua acxní takáxmatli amá xtalulóktat xta çuhuín Dios y çapaxuhuana xtauçxil hacachamánalh amá lipaxúhu latámat huantu Dios malacnuy naquinça maçquiyán. ⁶ Pero tamaqlh huanti çuná xçamalacnu nicaniç, para acaliçtán talak má kalh y niaj talipáhualh, çapoco lacpuhuanátit pi tlan çahuá amaktum nacamaça çanjlaparacán laqui çunatiyá natalipahuán Cristo? Xli çana pi niaj lay porque amaqlh cristianos huanti maçqui tancs takaxmatniç huantu xtalulóktat pero talakmakán xlacán amaktum tapekextoko huacamaçanampá nac cruz Xkahuasa Dios y lipeçua tamamaçaxanimánalh nac xlaça tincán xli huak cristianos. ⁷ Xtaçuná talitaxtuy cumu la aktum púçuxtu tlan muntaputíyat huantu lihuana çu huay amá xachúçhut sín huantu minaçhá nac talhmán, y para çatun çananá çan xliçánat y lhuhua lanán xliçana pi Dios lipaxuhuay. ⁸ Pero para tamá tíyat xman huá maçpulhuy laçlixçájniç lhtucún huantu niçu limacuán porque ni tamaçlacasquín huanti tapuççujumánalh, xli çana pi Dios ni lipaxuhuay tamá tíyat huata maktum pi

lakmakán y mininíy nalac̄hcu y uhuilicán.

Akstitum calilatamáhu huantu ucxilhlacachañitáhu

⁹ Natalán, masqui xlicana p̄i aquit chuná ccahuanimán pero stalanca ccatziy p̄i Dios calacsacnitán y akstitum lipimpátit milatamatcán laqui tlan nalakchipinátit milak taxtutcán. ¹⁰ Chuná ccahuaniyán porque Dios tlan catziy y xlá necxnicú catipatzánkahl xlihuak amá lacuán mintascu jutcán huantu tlahuaniátit, chuná cumu la huixinín cala kalhamañitit y capaxqui yátit xlihuak amakolh natalán huanti na talipahuán Quimpuchinacán, xahuachí chuna tiyá camaktayapátit y caliscujpátit. ¹¹ Pero clacasquin p̄i chunatiyá akstitum camakantaxtítit lacuán mintascu jutcán chatunu chatunu hasta lata lacu naquitayay mila tamatcán, laqui chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhka lhihuilátit. ¹² Aquinín n̄i clacasquináhu xalac̄hquititni nahuanátit huata cascújt̄it y cacamacastalátit lata lacu taticujnit amakolh cristianos huanti akstitum talipahuán Cristo, y caj xp̄alacata xtac̄añajlatcán chú tlan taamánalh tamaklhtinán amá laktaxtut huantu ticamalc̄nunicalh.

¹³ Amá makán quilhtamacú acxn̄i Dios timalc̄nunicalh Abraham p̄i huí huantu xámaj maxquiy xtac̄huiní man liquilhalh p̄i namakantaxtiy, huá chuná litláhualh porque n̄iti anán atunu Dios huanti tlak talipahu laqui huá naliqui lhán sinoque caj xman huá sacstu lama xastacná Dios. ¹⁴ Y chiné huánilh: “Xlicana p̄i aquit nacsiculanatlahuayán y nacmalhu hui niyán mili ta laka pasni huanti acalístán natalacachín.” ¹⁵ Abraham lipaxúhu xkalhkalhima hasta acxn̄i lákchalh quilhtamacú lata maklhtinálh xlihuak huantu Dios xmalc̄nunic̄niniñit namaxquiy. ¹⁶ Acxn̄i chatum chixcú huintú litayay namakantaxtiy, xlicana p̄i huá liqui lhán huanti atzinú tlak talipahu n̄i xachuná cumu la xlá, y huanti liquilhán Dios xlacata namakantaxtiy huantu litayay xlicana p̄i n̄i caj liaksani nama. ¹⁷ Dios stalanca

xcamasiyuniputún huantı̄ xcalacsacnıt̄ pı̄ huak̄ namakan taxtı̄y huantı̄y xlá xcamalacnı̄nıt̄ y nı̄para pulactum caj chunatá xámaj lakpaliy, y laquı̄ nacalimalulokniy pus man xta cu huinı̄ lı̄quılhalh pı̄ namakan taxtı̄y. ¹⁸ Xlı̄cana pı̄ Dios nı̄lay catilakpálı̄lh huantı̄y aya lıt̄ayanıt̄ pı̄ namakan taxtı̄y porque Dios nı̄ aksanınán, y xlı̄huak̄ aquinın huantı̄ anka lhıná putza mā náhu pı̄ huá naquin çá mak t̄ayayán kalhiyáhu lanca tapaxuhuán porque anka lhıná kalhkalhı̄ mānáhu naquinçamaxquiyán huantı̄ quinçamałacnı̄nıt̄. ¹⁹ Amá tapaxuhuán huantı̄ kalhiyáhu xpalacata Cristo akstıt̄um huılınıt̄ quilı̄stacnicán xt̄achuná cumu la amá tası̄hu huantı̄y çı̄paxnı̄cán tzinca ancla xla lı̄cán y lı̄chı̄huılı̄cán barco laquı̄ lacatum natahuı̄lay y nı̄ natalac xija, y amá tası̄hu antá tancs minıt̄anchá nac akapún anta nı̄cu huılachá Dios, ²⁰ anta nı̄cu lactanunıt̄anchá Cristo acxnı̄ çalı̄h nac akapún laquı̄ aquinın n̄a tlan namın quilh tamacú nachanáhu, pero xlá tlan naquinçapalacachuhı̄ nanachán nac xlatatın Dios porque lım̄axtucanıt̄ lanca talı̄ p̄ahu xapuxcu cura cumu la xamakán Melquisedec.

7

Jesús xt̄achuná lıt̄axtı̄y cumu la amá xamakán cura Melquisedec

¹ Nac lı̄kalhta huaka lı̄chuhuınán pı̄ xamakán quilhta macú tamá kolutzın Melquisedec rey xuanıt̄ xalac Salem, y Dios huantı̄ lanca xla catzúcut lı̄lácsacli laquı̄ huá talı̄ p̄ahu cura nahúan huantı̄ nalakachixcuhı̄y. Y amá quilh ta macú acxnı̄ Abraham xquı̄tas pitma nac guerra anta nı̄cu çamakatlajakolh lactalı̄p̄ahu reyes Melquisedec alh p̄axtoka y acxnı̄ lákçalı̄h sicula nat lálhualh. ² Y cumu chuná xlı̄tláhuat xuanıt̄ nat la huay xlacata namaxquiy cura acatzunın huantı̄y xkalhiy, Abraham máxquılh aca tzunın huantı̄y xlá xçá quı̄ mak tla janıt̄ xene migos nac

guerra. Tamá tacuhuiní Melquisedec pulactiy huantu hua niputún, xapulh huamputún “rey huanti tlan catziy”, y xlipulactiy cumu xlá rey xuanit nac Salem, Salem huam putún “lipaxúhu latámat”, y laṭa xliputum chiné huam putún: “rey huanti mastay lipaxúhu latámat”.³ Nac likalh tahuaka ni huan para tícu xtlat xahua xtzi tamá makán Melquisedec, na nipara catzicán tícu xlitakapasni o nícu xquilhtzúcut; na niticu catziy acxni lacachinít, pi chuna litum acxni nilh niticu catziy. Tamá Melquisedec quiltax tunitanchi cumu la xaliucxilhtiyán lácu kalhiy xlatámat amá Jesús huanti Xka huasa Dios, porque xlá ankalhiná lámaj nahuán canexnicahuá quilhtamacú cumu la lanca talipahu xapuxcu cura nac xlatatín Dios.

⁴ Pus milicatzitcán pi luu talipahu cura xuanit Melqui sedec porque hasta amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham máxquilh acatzunín huantu xlá xcaquimaktla janit xenemigos nac guerra. ⁵ Nac amá libro anta nícu tatzok ta hui lanit xli mā peksín Moisés huan pi xli huak amakoḷh xlitakapasnicán xamakán Leví huanti xtaamá nalh talakātayay xta scújut cura, xlacán xli mā tajitcán xuanit laqui nacamaxquicán acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cristianos, masqui xlicana pi acxtum huak xlaḷilakapasa porque na huá xcamalacatzuquinítanchá xamakán kolutzín Abraham. ⁶ Pero masqui Melquisedec ni xlitakapasni xuanit Leví Melquisedec juerza matá jilh Abraham, y xlá máxquilh acatzunín huantu xquitla janit, y acalistan Melquisedec siculanatlahualh Abraham huanti Dios aya xmalacnüninít pi huintú xámaj máxquiy. ⁷ Y stalanca litasiyuy pi Melquisedec luu talipahu xuanit, porque huanti siculanatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xachuná huanti siculanatlahuacán. ⁸ Lá calacchú quilh tamacú nac xpulatamancán judíos amakoḷh cura huanti tasquiniy acatzunín huantu takalhiy xamakapitzín cris

tianos xlacán ná caj catihua cristianos huanti na taniy cumu la xamakapitzin; pero nac likalhtahuaka lichuhui nancán Melquisedec cumu la chatum cura huanti lamajcú xastacná. ⁹ Tlan nahuanáhu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunin huantu xquitlajaniit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónulh xpalacata Leví y xli huak xlitalakapasni huanti na acalístán xtaamánalh tas cuja cumu la cura, y na xlimatajinatcán xtahuanit laqui judíos natamaxquiy acatzunin huantu takalhiy. ¹⁰ Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham nia xtalacachin xcamanán, pero aya xcalilama nac xlatamat porque huak xcamanán xtaamánalh tahuán.

¹¹ Ama kolh cristianos israelitas huanti Dios xca lac sacnit xlá camá kalh chu huí nilh xli ma peksin huantu tica máxquilh amakolh cura cahua nicán levitas huanti xamakán xcamalacatzuquinítanchá Aarón; cumu para amakolh cura caj xpalacata xtasqujutcán tlan xticamáx quilh laktáxtut xlihuak amakolh cristianos huanti xtama kantaxtimánalh huantu huan nac limapeksin, entonces Dios niaj xtimalácnulh xtilácsacli achatum lanca talipahu xapuxcu cura huanti canexnicahuá xámaj latamay cumu la Melquisedec, y ni lácsacli chatum xlitalakapasni Aarón huanti niy cumu la catihua chixcú. ¹² Pero para chuná lakpalicán xpalacata tunu ti xlacáccalh natlahuay xta scújut xapuxcu cura y niaj huá xlitalakapasni Leví huanti natlahuay, pus na luu xla casquinca nalakpalicán limá peksin porque ni chuná huan. ¹³ Y huá Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichuhuinancán eé takalhchuhuin nac likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapeksiy xatúnuy pulactu huanti camalacatzuquinít, y antá nac xlaksti pancán amakolh cristianos nipara chatum cura a taxtu yachá. ¹⁴ Porque xlihuak catzicán pi Quimpuchinacán Jesús xamakán quilhtamacú huá xmalacatzuquinítanchá

amá kolutzín Judá, pero Moisés nítu calichuhuínalh xli talakapasni Judá acxni xlá tzokli nac xliṁapeksín xaticu natascuja cumu la cura nac xlatatín Dios.

¹⁵ Xliçana taluloka pi chuná la cçahuanimán, porque Dios lácsaclí chatum xapuxcu cura huantí nalakachixcu huiy xtachuná cumu la xamakán quilhtamacú tilacsacchá Melquisedec. ¹⁶ Porque xlá ni titáxtulh xapuxcu cura caj cumu aya xlichuhuínancanít nac xliṁapeksín Moisés tícu xquilhtzúcut xlihuánat xuanít, huata huá lílácsaclí Dios porque xlá kalhiy lanca lītlihueke y lámaj nahuán lātachá nīncōcxni quilhtamacú. ¹⁷ Porque maktum quilhtamacú Dios chiné lichuhuínalh:

Huix cliṁaxtuyán lanca talipahu xapúxcu cura huantí
nalatamay canēcxnicahuá quilhtamacú

chuná cumu la ctilimáxtulh Melquisedec.

¹⁸ Antá litaluloka pi huantu xuí xapulh liṁapeksín, lanchú niaj tu limacuán porque xlá ni xkalhiy lītlihueke xlacata nalakpaliy quintayatcán cristianos laquí natatayaniy nac xlatamatcán, ¹⁹ xahuachí nītucu camāakstitumilīnīlh xta lacapastacnicán cristianos. Pero lanchú tlan paxuhuañā ucxilh la ca ça náhu huantu quin ça mā lac nū ni ca nítán porque chú kalhiyáhu chatum huantí quinçapala cachu huīnanán nac xlatatín Dios laquí lipaxúhu namalacatzu huiyáhu y niaj napecuaniyáhu.

²⁰ Chuná tancs taluloka porque acxni Dios lácsaclí pi nalimáxtuy umá tunu xapuxcu cura mismo xtacuhuiní man liquílhalh pi namakantaxtiy huantu xmalacnūnima, pero acxni calimáxtulh cura xamakapitzín nítu liquilhanít xtacuhuiní porque ní xkalhiy huantu nacamālacnūniy. ²¹ Pero acxni līlhçacalh pi Quimpuchinacán Jesús xapuxcu cura nalitaxtuy xliçana pi man nac xtacuhuiní Dios liquí lhalh, porque likalhtahuaka lacatum chiné huan:

Nac xta cu huiní Quin tla ticán Dios man liqui lhanit pi
 huintú ámaj makantaxtiy
 y nichunata catitamáxtekli huantu malacnunit.

Pus chiné huánilh: “Huix pímpat litaxtuya lanca talipahu
 xapuxcu cura canexnicahuá quilhtamacú.”

²² Pus huanchú Jesús quinca matzi niyán pi huá umá
 atzinú xatlán talacaxlán huantu quinticamalacnunicán
 ni xachuná huantu Dios pulh ticatálhualh makán quilh
 tamacú judíos. ²³ Amakolh cura huanti xapulh xtasuj
 má nalh nac xlak sti pancán judíos luu chü huacán xta
 huanit, huá xtalitalhuhuinit porque cumu ni xliankalhina
 xtakalhiy xlatamácán nilay xtalimakapalay nac xtasu
 jutcán. ²⁴ Pero cumu Jesús niaj nexnicú catinilh pus amá
 xtascújut huantu lakáya cumu la xapuxcu cura nexnicú
 catilakpálih xlacata tunu huanti xapuxcu cura nahuán.

²⁵ Huá xpalacata maktum çalilakmaxtuy huanti talipa
 huán y tlan çamalacatzuhuy nac xlatatin Dios, porque
 Cristo canexnicahuá quilhtamacú lama xastacná laqui
 nacapalacachuinin cristianos nac xlatatin Dios.

²⁶ Xlicana pi aquinin xmaclacasquinahu çatum lanca
 talipahu xapuxcu cura cumu la Jesús huanti naquinca
 maktayayan, porque xlá tlan catziy, nexnicú tlahuanit
 huantu nitlan, xlá nexnicú çatayay huanti tatlahuay
 talakalhin, y nac akapún limaxtucanit cumu la ti atzinú
 tlak talipahu ni xachuná xli huak huanti antá tahui lá
 nalh. ²⁷ Xlá nichuná lakachixcuhuinán cumu la xamakapi
 tzin xanapuxcun cura porque xlacán çali çali tamakniy
 lactzu taka lhin huantu xta li la ka chix cu huinin, pulh
 xlacán tamakniy huantu xtalilakatayaninin xpalaçata
 xtalakalhincán, y acalistan talilakatayaninin xpalaçata
 xtalakalhincán xli huak cristianos. Pero Jesús caj xman
 maktum lilakatayaninalh xilakachixcuhuin acxni tamaca
 mástalh y nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónulh xpa

lacata quintalākālhincán, y huāntu tlahuanit ankalhíná limacuamaj nahuán. ²⁸ Nac xlimapeksín Moisés huan xla cata pi nacalimāxtucán makapitzín lacchixcuhún cumu la xanapuxcun cura masqui xlicana pi tamakōlh lacchixcuhún neçxnicú akstítum talamánalh. Pero huāntu aca listán Dios malácnulh acxni aya xuijá xlimapeksín Moisés xlicana pi canexnicahuá quilhtamacú akstítum lama y nitu tlahuanit tuncán talākālhín, porque huá man malácnulh xkahuasa laqui nalitaxtuy lanca talipāhu xapuxcu cura y canexnicahuá quilhtamacú akstítum namākan taxtīy xtascújut.

8

Jesús huilachá nac akapún cumu la xapuxcu cura

¹ Xlihuak huāntu lichuhuinanitáhu atzinú luu xla ca squinca naquincalimacuaniyán porque catziyáhu pi tamá Jesús huānti litaxtunit lanca talipāhu xapuxcu cura xlicana pi lanca xlacatzúcut porque xlá tahuilanitanhá nac xpektácat xpumapeksín Dios nac akapún, ² y antá scujma cumu la xapuxcu cura lakachixcuhuinán nac amá pusi culan huāntu man tlahuanit Dios y neçxnicú catiláclalh porque ni lacchixcuhún tatlahuanit.

³ Cumu la hui xinín catziyátit pi lac saccán çatum xapuxcu cura laqui nalilakatayanínán lilakachixcuhún xahua amakōlh takālhín huāntu çamaknicán nac xlacatín Dios xpālacata xtalākālhincán cristianos, pus huá xpāla cata Jesucristo na juerza huí huāntu nalilakatayanínán.

⁴ Para Jesús antacú cahuá uú lama nac çaquilhtamacú xlicana pi nipara cura xtilitáxtulh porque lhuhua tahuilá nalh cura huānti tamaklhtinán huāntu cristianos talila kachixcuhuiy Dios chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés. ⁵ Pero xlihuak huāntu tatlahuay acxni talakachixcuhuinán tamakōlh cura huak caj liucxilhtiyán xtachuná

cumu lá xmaštílek huantu anán nac akapún. Xlicana pi caj liucxilhtiyán porque acxni Moisés huacu pulh xámaj çaxtlahuay pusiculan antanícu nalakachixcuhuicán Dios chiné huánilh: “Luu cuentaj catlahua porque clacasquín pi chuná natlahuaya cumu lá lanit huantu cmasiyunín nac kestín.” ⁶ Pero amá talipahu xapuxcu quincurajcán nac akapún xlá makantaxtima huantu tlak xatlán tascújut, porque xlá quincamalacatzuhuinián y quincapalacachu huinanachán nac xlatatín Dios, xahuachí aya quincatatla huanián aktum atzinú xatlán talacaxlán.

⁷ Porque para amá xapulh talacaxlán huantu Dios çatät lahuaniit cristianos acxni xlama Moisés lihuana xtitama kantaxtilh, xlicana pi niaj xafuerza xtitlahua paracalh aktumlitúm xasasti talacaxlán. ⁸ Pero Dios ni matlantilh huantu xtatlahuamánalh amakolh cristianos huá xpala cata chiné huan nac likalhtahuaka:

Chiné huan Quimpuchinacán: Amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit naccatätlahuay aktum xasasti talacaxlán tama kolh cristianos huanti xlitalakapasni Israel xahua xlitalakapasni Judá.

⁹ Umá xasasti talaçaxlán huantu nac çatät lahuay cristianos ni xta chuná cumu la tu cti çatät lá hualh xalakmakán xlitalakapasnicán

acxni aquit cçamaktáyalh y cçatamacxtuchá nac xacachi quín Egipto;

pero cumu xlacán ni tatlahuapútulh huantu na xquintali tayaniniit,

huá xpalacata cçaliakxtekmákalh nac desierto.

¹⁰ Pero cumu aya titaxtukonit tamá quilhtamacú,

pus chú nac çatät lahuay cristianos aktum xasasti tala çaxlán,

y chiné naquitaxtuy:

Aquit nacuilij quilimapeksín nac xtalacapaçtacnicán,

y lihuana nactzokuiliy nac xnacujcán.
Xlacán naquintaliucxilha cumu la xDioscán huanti akstium natalipahuán,

y aquit naccalimaxtuy quincamanán huanti ccalakmax tunit nahuán.

¹¹ Amá quilhtamacú niaj xafuerza akatiyuj natalilay cristianos

xlacata nalalimakahchuhuiníy para xlitalakapasni osuchí xtalacatzú,

laqui naquintalakapasa pi aquit Xpuchinacán,

porque xlicana pi xlihuak cristianos naquintalakapasa chuná camán hasta huanti lactzucú xahua huanti luu lak kolún.

¹² Aquit nacca tapatíy y nacca matzanke naniy xlihuak huantu nitlán tatitlahuanit,

y niaj para maktum cacti la capástacli xlihuak xta la ka lhincán.

¹³ Cumu Dios lichuhuinán aktum xasasti talacaxlán, laca tancs huamputún pi huantu xapulh xtlahuanit niaj tu lima cuán; y cumu catzi yátit pi xlihuak huantu aya lakuanit y niaj tu limacuán xlicana pi nipara makas quilh tamacú maktum pi nalakspukoy.

9

Cristo tanunitanchá nac akapún laqui aquinín na tlan natanuyacháhu

¹ Cumu la huixinín aya catziyátit pi acxni Dios huacu pulh ticatatláhuah xtalacaxlán judios, xlá man matlahuí nalh aktum pusiculan y cahúanilh lácu xlacasquín natala kachixcuhuíy, pero amá pusiculan xlicana pi antá uú xala caquilhtamacú. ² Amá pusiculan xla lhakat huantu tlahua nícalh Dios pulac luhua xuanit, pulh xuilachá lacatum huantu xuanicán Lugar Santo o Anta nícu laca chix cu huicán Dios; antá xyá aktum lanca candelero huantu xpu

yahuacán cera, xahua aktum mesa y nac xokspún xtahui lánalh caxtilánchahu huantu xli lakachixcuhuinancán. ³ Y nac xchakén xlimactiy lalakatlapan nac xlipulactiy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lugar Santísimo, o Antanícu huí Dios. ⁴ Antá xtlahuacanit aktum pusantu xla oro y nac xokspún clhcuyucán ciensus, na xuí aktum caxa huantu lihuana xlimacmanicanit oro nac xmacni xahua nac xpu lacni, antá xcamaquicanit amá lakxtakala chíhuix anta nícu xtatzoknit kampaçáhu xli ma peksín Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, y nac xalu xtajuma actzu tahuá xuanicán maná huantu çali çalí xtamaquiy nac desierto. Na antá xmaquicanit nac caxa xlixtok amá kolu tzín Aarón y amá líxtoko hasta xmakxpipunittá. ⁵ Nac xok spún amá caxa xtayánalh çatíy laclanca ángeles huanti xtamaşiyuy pi antá xuí Dios, maşqui xlá ni xtasiyuy, xta liaktlapakonit xpekencán xli taakachuw amá caxa. Pero clacpuhuán pi lançhú ni luu xlasquinca caj huá luu nali kalhchuhuinanahu xli huak huantu xuí nac amá pusiculan xla lhakat.

⁶ Amá pusi culan xla lhakat huantu timat la huí nalh Dios xçalíyan xtatanuy cura laquí natalakachixcuhuy Dios nac pulactum chiqui antanícu xuanicán Lugar Santo. ⁷ Pero xlipulactiy chiqui huantu xuanicán Lugar Santísimo caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu cura, y xli lenat xkalhni lactzu takalhín huantu acu xcamaknicanit, pulh nali lakata yaninán xçalacata xtalakalhín huantu man tlahuanit y acalístán chú nali lakata yaninán xçalacata xtalakalhincán xli huak cristianos. ⁸ Pus luu lacatancs quincamaçatzi nimán Espíritu Santo pi amá makán quilhtamacú lihuán chunacú xka lhakaxmatmácalh xli ma peksín Moisés tlan xlakachixcu huicán Dios nac xpusiculan xla lhakat lacatum antanícu huanicán Lugar Santo; quixtaxtuy pi nac xlipulactiy anta

nícu huanicán Lugar Santísimo nīpara chaṭum catīhua cristianos xca mi nīniy nata ma la catzu huiy Dios. ⁹ Xli huak huantu pulh xla huacán liṭaxtuy aktum liucxilh tiyán xala caḷacchú quilhtamacú; chuná cuan porque xli huak amaḷolh liḷakachixcuhui huantu chunacú liḷakata yanīnamácalh xli huak amaḷolh cristianos huanti chuná taliḷakachixcuhuiy Dios, neḷcnicú tancs catitalimalkhá tzilh nac xlatamātcán para luu lihuana calimātzankenani canit xtalakalhincán huantu tatiṭlahuanit. ¹⁰ Y nachuná quitaxtuy xpālacata xli huak amaḷolh limapeksin huantu xquinca huaniyán xatúcu tlan nahua yáhu o nali kot nu náhu, xahua lácu tlan nalilacxacyáhu huantu xlitaxta punit quimacnicán, porque umá limapeksin caj xman huá xquinca limacuaniyán nac quimacnicán y ni xkalhiy lit lihueke nalilacxacyáhu talakalhin huantu xkalhiyáhu nac quinacujcán, pero Dios xcatziy pi niaj tu catilimácua acxni xlá nalakpalikoy amá xlimapeksin huantu pulh xla huanit.

Cristo liḷakachixcuhui ma Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh

¹¹ Pero cumu Cristo aya quīlachi nac caquilhtamacú, Dios limáx tulh lanca tali pahu xapuxcu cura huanti naquinca maḷxuiyán xli huak huantu Dios quincama lac nuninitan nac xasasti xtalaccaxlán. Xlá antá lakachixcu huinanachá nac akapún expusiculan Dios huantu atzinú xatlán, porque ni huá tlahuanit lacchixcuhui, xahuachí ni antá uú xala caquilhtamacú. ¹² Cristo chalh nac xpu siculan Dios huantu huí nac akapún y antá maktum tu tanuchá canecxnicahuá nac xpusiculan nac Lugar Santísimo antanícu huí Dios, xahuachí ni huá liḷakachixcú huilh Dios caj xkalhnicán lactzu takalhin cumu la bor regos, chivos huantu xcamaknicán, sinoque xlá liḷakachixcuhuinah xkalhni huantu man stajmákalh acxni makni

calh laquī aquinín nakalhiyáhu xlahtáxtut quilistacnicán canēcxnicahuá quilhtamacú. ¹³ Xliçana pī xkalhnicán huácax xahua chivos chuná cumu lá xalhaca becerros huantū xcalhcuyucán nac xokspún pusantu nac pusiculan xka lhiy lit li hueke porque acxni xca li pux manicán nac xmacnicán cristianos çachekēmakanicālh huantū xcamax cajualinīt xcuenta çaquilhtamacú. ¹⁴ Cumu para xkalh nicán lactzū takalhín kalhiy lit li hueke, ipus xliçana pī atzinú xali huacay lanca lit li hueke kalhiy xkalhni Cristo porque maktum tū quincalacxacanín quintalākahlincán! Cristo tamacamāstalh nac çalinín laquī naquincapalakaxo konunán xlihuak quintalākahlincán nac xlatatín Dios, y Dios lakátih tamá lilakachixcuhuīn porque xlá ni tū xli taxtapunit; y amá xkalhni huantū xlá stajmākalh quin ça lac xa ca niyán xli huak xalixcáj nit quinta la ca paç tac nicán huantū xquincamalaktzankēmān laquī xlihuak xlit li hueke quinaçujcán xman huá nalacscujnaniyáhu xas tacná Quintlaticán Dios.

¹⁵ Acxni Cristo ni h xlá matzúquilh aktum xasasti tala çaxlán huantū Dios quincatatlahuán, y lacatancs huan pī quincamatzankēnaniyán xlihuak quintalākahlincán huantū titlahuanitáhu acxni akpuntum xlamānáhu, y xapulh talaçaxlán huantū Dios xtlahuanit xquincāhua niyán pī naxokonunáhu, xahuachí xlihuak amakolh cristianos huantū Dios çalacsacni tlan namaklhti nanáhu y nalilatamayáhu canēcxnicahuá quilhtamacú huantū quin çamā lac nu ni nitán. ¹⁶ Cumu la hui xinín catziyātīt pī maçqui lihuana lacax tlahua canit mactum cáp snat xla herencia xla cata pī huantū aka taxtu ni mācalh çatum chixcú, tamá chixcú huak xlá nahuán huantū li taya ni canit pero hasta acxni naniy huantū maçtama herencia. ¹⁷ Para lamajcú amá chixcú huantū malacaxtlahuaninani t cáp snat xla herencia xliçana pī ni tū limacuán cáp snat,

pero para aya n̄in̄it entonces limacuán porque t̄lan xlá nat lahuay huant̄u tim̄alacn̄unícalh nataicán. ¹⁸ Chuná c̄ca huaníyán porque xamakán quilhtamacú acxn̄i Dios titlá hualh amá xapulh talacaxlán, xlacata nal̄italuloka camak n̄icalh lactzu taka lh̄ín y l̄ila ka chix cu huícalh xkalhni. ¹⁹ Moisés camakéstkli xlihuak cristianos y tzúculh çali kalhta huakaniy xli m̄apeksín Dios; acalistán tíyalh tzu tzoko panám̄ac x̄ahua akatum lasasa xmakxp̄ín hisopo, lup camájulh antan̄ícu quilhtum xuí xkalhnicán lactzu becerros x̄ahua chivos huant̄u xc̄amakn̄icanit̄ y x̄talak tla huacanit̄ chúchut, tzúculh çali puxmaniy amá libro antan̄ícu x̄tat̄zokn̄it̄ xli m̄apeksín Dios, y n̄achuná çali puxmánilh am̄akolh cristianos huant̄i antá p̄utum x̄t̄a yánalh. ²⁰ Acalistán Moisés chiné çahuánilh: “Huá umá kalhni maluloka p̄i lanchú Dios xliçana çat̄at̄ la huamán aktum talacaxlán.” ²¹ Moisés n̄a çali puxmánilh kalhni amá pusiculan antan̄ícu x̄lakachixcu huinancán y xlihuak huant̄u antá x̄maclacasquinacán acxn̄i x̄lakachixcu huicán Dios. ²² Porque nac xli m̄apeksín Dios huant̄u x̄m̄axquin̄it̄ Moisés huan: “Xlihuak huant̄u x̄cajualanit̄ x̄afuerza p̄i kalhni nal̄ichekemakanicán, y huant̄i n̄i nal̄ilakachixcu huinán kalhni n̄it̄u m̄atzankenanimácalh x̄talakalh̄ín.”

Cristo maktum tu quinc̄alacxacanikonit̄án xlihuak quinta-lakalhincán canecxn̄icahuá quilhtamacú

²³ Amá p̄usi culan antan̄ícu x̄laka chix cu huicán Dios huant̄u xapulh titlahuanícalh xliçana p̄i çaj xaliucxilh tiyán huant̄u huilachá nac akap̄ún, y cumu l̄uhua huant̄u uú xlixtapuy x̄lacasquinca xuanit̄ p̄i xkalhnicán lactzu takalh̄ín nal̄ichekemakanicán; pero xlihuak huant̄u hui lachá nac akap̄ún x̄lacaquinca nal̄i la ka chix cu huicán huant̄u atzinú xatlán l̄ilaka chixcu huin. ²⁴ Porque amá Quimpuchinacán Cristo n̄i tan̄un̄it̄ tuncán nac amá p̄usi culan x̄lacata nalakachixcuhuy Dios antan̄ícu x̄tatlahua

ninit lacchixcuhuín xp̄us̄antu, xaliucxilhtiyan luu xac̄ana xp̄us̄antu huant̄u huilachá nac akap̄ún, sinoque xlá antá nac akap̄ún tanun̄itanchá antan̄icu huí Quintlaticán Dios laqui can̄exnicahuá quilhtamacú naquincap̄alacachuh̄i nanachán nac xlatat̄ín. ²⁵ Xlá maktum t̄u tanun̄itanchá nac xlatat̄ín Dios laqui nal̄ilakachixcuhuínán xkalh̄ni y ni maklh̄uhua catistajmákalh̄ laqui nal̄ixok̄on̄ún xp̄alacata quintal̄akalh̄incán cumu lá xtatlahuay xanapuxcun cura huant̄i xc̄atán xtatan̄uy pulactum antan̄icu xuí Dios laqui natal̄ilakachixcuh̄iy xkalh̄nicán lactz̄u takalh̄ín xp̄alacata xtal̄akalh̄incán cristianos. ²⁶ Para xlcasquinca p̄i maklh̄uhua xtilakachixcuh̄in̄alh, hasta lāta tim̄alaca tzuquicalh̄ caquilhtamacú xliçana p̄i maklh̄uhuatá cahuá xtitam̄ástalh̄ namak̄nicán xp̄alacata quintal̄akalh̄incán; pero cumu chú lakchan̄it quilhtamacú milh̄ Cristo nac caquilhtamacú laqui nama ca mast̄ay xlatam̄at nac xlatat̄ín Dios cumu lā aktum limaakxtak̄ajn̄it l̄ilakachixcuh̄in̄ y maktum t̄u quincalacxacan̄ikon̄itán xlihuak̄ quintal̄akalh̄incán can̄exnicahuá quilhtamacú. ²⁷ Cumu lā catziȳatit p̄i nac caquilhtamacú xlihuak̄ aquin̄ín cristianos maktum t̄u niȳahu y hasta acalist̄án nalakchan̄it quilhtamacú acxnī naquincamāxok̄on̄icanán xp̄alacata huant̄u titlahuan̄it̄ahu uú nac caquilhtamacú, ²⁸ pus n̄achuná chú Cristo caj xman̄ maktum tamacam̄ástalh̄ nac çal̄in̄ín cumu lā aktum l̄ilakachixcuh̄in̄ xp̄alacata quintal̄akalh̄incán nac xlatat̄ín Dios. Masqui xliçana p̄i namimparay xlimaktiy, pero n̄iaj huá catim̄ilh̄ tilichuhuínán lácunac̄ lacxacaniy xtal̄akalh̄incán cristianos, huata caj namín çat̄iyay xlihuak̄ huant̄i tal̄ip̄ahuán y takalh̄kalh̄im̄ánalh̄ nahuan̄.

10

¹ Amá xlī m̄a peks̄ín Dios huant̄u pulh̄ tim̄ax̄ qilh̄

Moisés, huak caj xmastílek xuanit huantu acu luu xámaj mastay, pero ninaj huá luu xaxlicana. Huá xpalacata cca lihuaniyán pi xlimapeksín Moisés nilay calimastuy cristianos cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín huanti xcatán tali miniy xapuxcu cura xilalakachixcuhuincán laqui natalila kachixcuhuy Dios. ² Porque para xlacán tancs xtacátzilh cristianos pi tamakolh lilakachixcuhuín huantu xlimapek sinán nac xlimapeksín Moisés natalilalakachixcuhuínán xlicana cca xcalacxacanilh xlihuak xtalakalhincán entonces niaj chunatiyá xtalakachixcúhuilh Dios xcatán porque xlacán stalanca xtacátzilh pi niaj tu talipecuán. ³ Pero tamá xilalakachixcuhuincán huantu xcatán talilalakachixcuhuínán xlicana pi caj calimalacapastacniy pi latiyá takalhiy xtalakalhincán ni luu xcalacxacanicanit. ⁴ Porque amá xkalh nicán becerros xahua chivos huantu talilakatayaninán nac xlatatín Dios xlicana pi nilay calacxacaniy xtalaka lhincán cristianos.

⁵ Pus huá xpalacata acxni Cristo milh nac caquilha macú chiné huánilh Dios:
Huix niaj lacasquina nalilalakachixcuhucana caj catuhua takalhín,
laqui xkalhnicán nalilacxacaya talakalhín,
huata huix quimaxquinita quimacni laqui huá naclilaka chixcuhuyán.

⁶ Huix niaj mat lan tiya naca mak nicán lactzu taka lhín nacalh cu yucán laqui nali la ka chix cu huicana y nacalacxacaya talakalhín.

⁷ Huá xpalacata aquit chiné cuá: “Huix lanca talipahu Dios,
pus chú ucuilachá aquit laqui nactlahuay mintapaxuhuán,
chuná cumu la tatzokta hui lanit quila cata nac likalhta huaka.”

⁸ Cumu la huixinín kaxpáttit, xapulh huan pi Dios niaj lacasquín y ni lakatiy nalilalakachixcuhucán catuhua lila

kachixcuhuín xahua huantū camaknicán y calhcuyucán takalhín laqui nalimatzankeninán talakalhín, masqui xlicana pi xlihuak huantū xtlahuacán xamakán quilhta macú huá Dios man xlimapeksinamparanit acxni timax quilh xlimapeksin Moisés. ⁹ Y acalístán chú huamparay: “Huix lanca talipahu Dios, pus chú ucuilachá aquit laqui naclahuay mintapaxuhuán.” Antá lacatancs huamputún pi nij tu talimacuán xlihuak amakolh lilakachixcuhuín huantū xapulh xtlahuacán, porque huá atzinú xmatlantiy Dios amá xasasti xliakchixcuhuín huantū xlá xámaj lila katayay Cristo. ¹⁰ Cristo tláhualh xtapaxuhuán Dios acxni xlá tamacamástalh y nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quin calimáxtún cumu la nitū quin talaka lhincán porque acxni xlá nilh y lilakachixcúhuilh xmacni caj xman maktum tú quincalacxacanín xlihuak quintala kalhincán canecxnicahuá quilhtamacú.

¹¹ Masqui laca tancs catzi yáhu pi amakolh taka lhín huantū ankalhiná talilakachixcuhuínán cura xlicana pi nilay talacxacay quin talakalhinán pero xlacán pihua pihua talilakatayanínán chali chali xliakachixcuhuincán. ¹² Pero Jesucristo maktum tu lilakatayanínalh xlatámat laqui tlan nalimatzankeninán xlihuak talakalhín, y acalístán chú tahuilachá nac xpaxtún Quintlaticán Dios. ¹³ Y antá chú kalhimachá nahuán hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantū timalac núnilh acxni chiné huánilh: “Aquit nacamakatlajay xli huak huanti tasitziniyán laqui acalístán macxtum nata lakachixcuhuiyán.” ¹⁴ Porque masqui caj maktum lata xlá lilakachixcuhuínalh xlatámat, pus xlihuak huanti xlá xcalacsacnit y calacxacánilh xtalakalhinán luu lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios. ¹⁵ Y na lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni chiné huan nac likalhtahuaka:

¹⁶ Chiné huán Quimpu chinnacán: Cumu chú aya t̄taxtu
 k̄on̄it tamá quilhtamacú,
 pus chú naccat̄lahuay aktum xas̄sti talacaxlán,
 y chiné naqūitaxtuy:

Aquit nacuil̄iy quilimapeks̄n̄ nac xtalacapastacnicán
 y lihuan̄a nactzokuil̄iy nac xnacujcán.

¹⁷ Y niaj para maktum cactilacap̄astacli xlihuak xtal̄aka
 lh̄incán.

¹⁸ Pus cumu xliçana pi aya quinc̄amātzank̄enanican̄itán
 xlihuak quintal̄akalh̄incán niaj xlcasquinca nal̄ilakata
 yaniyáw Dios lh̄uhua xal̄imaakxtak̄aj̄nit̄ l̄ilakachixcuhiñ
 huant̄u nal̄ilacxacaputun̄áhu quintal̄akalh̄incán.

*Xlihuak huant̄i lip̄ahuán Cristo lip̄axúhu calaktala-
 catzúhuilh̄ Dios*

¹⁹ Nat̄alán, cumu Jesucristo aya stajmakan̄it̄ xkall̄ni caj
 quimp̄alacatacán pus aquinín niajpara tzinú p̄ecuan̄áhu
 huata t̄lan̄ natanuyáhu nac Lugar Santísimo antan̄icu hui
 lachá Dios laqūi ȳa tap̄axuhuán nalaktalacatzuhuyáhu.

²⁰ Porque tancs st̄ala ni mān̄áhu xas̄sti tiji, amá xatiji
 latámat huant̄u xlá quinc̄a quim̄ala qūini chín acxn̄i qūi
 lachi caj xp̄alacata cumu quinc̄ap̄alacanc̄n̄, porque acxn̄i
 niñh̄ Cristo qūit̄axtulh̄ cumu lám̄para maktum lácxt̄it̄li y
 mātap̄an̄ulh̄ amá lanca l̄ilakatlap̄án nac xp̄usiculan Dios
 y chuná malá qūilh̄ nac amá xp̄ulactiy chiqui huanicán
 Lugar Santísimo laqūi chú cat̄ihuá aquinín t̄lan̄ natanu
 yáhu antan̄icu huí Dios. ²¹ Porque nac akap̄ún aquinín

kalhiyáhu chātum lanca talip̄ahu xapuxcu quincurajcán
 huá Jesús huant̄i cuentajlak̄on̄it̄ xlihuak huant̄u anán nac
 xchic Dios. ²² Huá xp̄alacata ccāli huaniyán pi luu lip̄a
 xúhu y akst̄itum quinacujcán cal̄ilaktalacatzuhuh̄u Dios,
 huant̄u akst̄itum calip̄ahuáhu y niaj t̄u akatiyuj cal̄ilal̄h
 quinacujcán porque huá lich̄ek̄en̄it̄áhu quinacujcán ama
 luu xastalanca chúchut xalac akap̄ún. ²³ Luu t̄lihuekl̄h

cahuilítit mintacañajlatcán y lipaxúhu cakalhítahuilátit acxni nacamaxqui canátit huantu quincamañlacnu nica nítán caj xpala cata cumu lipa huanáhu Cristo; porque xlihuak huanti Dios quincamañlacnu nínítán tancs ámaj mañcantaxtiy. ²⁴ Y lihuán kalhiyáhu quilhtamacú quincamininíyán huantu akstitum nalapaxqui yáhu, nalamakta yayáhu chañum añañum y natlahuayáhu huantu lacuán tascújut. ²⁵ Neçxnicú titachokotayayáhu xlacata naanáhu litamacxtumiyáhu xtachuhuín Dios cumu la talicatziy makapitzín, huata caj lihuaca calamañkpuhuanñiyáhu chañum añañum laqui macxtum nalayáhu, xlihuaca la calacchú porque catziyáhu pi tala ca tzu huima quilhta macú acxni namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán.

²⁶ Pero para aya laka pa sáhu tancs xtalaca pastacni Dios y aya catziyáhu huantu lakatiy natlahuayáhu, y cumu caj luu chuná catziyáhu natitlahuayáhu cú taláka lhín, xliçana pi niaj ti caquintica palakaxokónun xpala cata quintalakahincán. ²⁷ Huata caj xmañ nakalhiyáhu lácu tamalhcatziy xtasitzi Dios acxni xlá nacamañatiniy xlihuak huanti caj takalhakaxmat mákalh xli mañpeksín, porque xlá nacalimá laksputuy lhcúyat. ²⁸ Cumu la catziyátit pi xamakán quilhtamacú pi para tícu caj xkalhakax matmakán xli mañpeksín Moisés y para xuí chañiy o kalha tutu testigos huanti tamaluloka pi xliçana kalhakaxmat makanit li mañpeksín pus ni para chañum tícu catikalhmak táyalh huata tuncán xli lhcacán pi camakñicalh. ²⁹ Para chuná xcaakspulay huanti xtakalhakaxmatmakán xli mañpeksín Moisés, ¿ni catziyátit pi atzinú lanca tapatín caminiy xlihuak amañolh huanti caj talactayamiy Quimpuchinacán Jesús y caj takamán talimáxtuy xkalhni huantu stjamañkalh y li mañalúlokli pi quincatañlahuán aktum xasasti talacaxlán, xahua ti tatalalacataqui y xEspíritu Dios huanti luu quincapaxqui yán? ³⁰ Porque catziyáhu lácu huanit

Quimpuchinacán: “Aquit ccatziy lácu naccamaxokoni y cristianos, xahuachí xman aquit quimininiy naccatatla huay cuentaj.” Y lacatum chiné huamparay: “Quimpuchi nacán catziy lácu nacatatlahuay taxokón huanti tahuán pi talipahuán.” ³¹ Xlicana pi luu lipecuánit naquixtuniy xlihuak huanti tahuacananchá nac xmacán Dios huanti lama xastacná!

Huanti tzucunít lipahuán Jesús ni catachokotáyalh

³² Pero caj calacapastáctit acxni Cristo camaxquín xtax káket y tzu cútít lipahua nátit, na acxni tuncán tzucún calakchinán lhuhua tapatín y taaklhúhuit, pero huixinín tayanítit y patítit xlihuak huantu calakchín. ³³ Masqui xli cana pi lhuhua mincompañeroscán lan camapatínicalh y camamaxanicalh antanícu tzamacán laqui nacalilakasta nancán, pero makapitzín huixinín camaktayátit amakolh huanti xcamapatinimácalh. ³⁴ Xlicana pi huixinín cala kalhamántit amakolh cristianos huanti xcatamacnucanít nac pulachín, y acxni casakamaklhticántit huantu xkalhi yátit xtapalh tumín huixinín paxuhuañá mastátit, porque stalanca catziyátit pi nac akapún kalhiyátit huantu tlak xatlán y necxnicú laksputa. ³⁵ Huá xpala cata ccalihua niyán pi necxnicú cataxlajuanítit huata chunatiyá calipa huántit huantu canajlayátit laqui tlan namaklhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. ³⁶ Xlicana pi acxni calak chinán talipuhuan o taaklhúhuit milikalhticán licamama xahua litlihueke laqui namakantaxtiyátit xtapaxuhuan Dios y namaklhtinanátit huantu xlá malacnunit. ³⁷ Porque nac likalhtahuaka chiné huán:

Xlicana pi niaj makas quilhtamacú, niaj picutá catimaka pálalh,
aya namín huanti xlimínit.

³⁸ Tamá huanti aquit clacsacnit naquilipahuán y naquima lacatzuhuiy,

para akstitum naquilipahuán xlicana pi nakalhiy latámat; pero para niaj naquilipahuán xlicana pi naquimakalipuhuán.

³⁹ Pero aquinín ni huá camacastalayáhu huantı tatachoko tayay niaj talipahuán Cristo porque caj talaktzankatayay, huata aquinín chunatiyá catziyáhu pi amañahu lakmaxtu yáhu quilıstacnicán porque akstitum lipahuanáhu.

11

Masqui ni ucxilhmanáhu huantı lipahuanáhu pero canajlayáhu

¹ Para xlicana kalhiyáhu taçanájlal pus tancs quilica najlatcán pi namaklhtınanáhu huantı kalhkalhımanáhu; na luu lacatancs quilicatziçcán pi xlicana huı y lama amá huantı lipahuanáhu masqui ni ucxilhmanáhu. ² Porque hasta xalak makán qui li ta la ka pas nicán, Dios çalı máx tulh lactalipahu cristianos caj xpalacata cumu talipáhua huantı xcamalacnınit.

³ Masqui xlicana pi aquinín ni ucxilhni táhu acxni caj xliılihueke xtachuhuın Dios çalımalacatzúquilh xlihuak huantı anán nac çaquilhtamacú, pero canajlayáhu pi chuná titlahuanıt. Pus xlihuak huantı lançú ucxilháhu Dios çalımalacatzuquınit huantı ni tasiyuy.

⁴ Caj xpalacata cumu Abel luu xlipáhuán Dios xlá lıla katáyalh xatamaakxtakajının xlılaka chıxcuhuın huantı atzinú xatlán ni xachuná huantı lıla ka chıxcu huı nalh xtacaın, Dios lakátılh xlılakachıxcuhuın y limáxtulh talı pahu chıxcú. Masqui xlicana pi makán nınit Abel pero chu nacú lichuhuınama tlan xtascújut huantı titlahuanıt la ta lácu lipáhua Dios.

⁵ Nahunalitúm amá xamakán chıxcú xuanicán Enoc luu akstitum lipáhua Dios huá xpalacata xastacná lılen calh nac akapún y ni nılh tuncán; y acxni tzu cú calh

putzacán niaj maclácalh porque aya xlenittá Dios. Y nac likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú nac caquilhtamacú, Dios luu lakátih lāta xlama Enoc. ⁶ Pero nīpara çatum tícu tlan namakapaxuhuay Dios para ni lipahuán, y xli huak huanti lak ta la catzu hui putún Dios, xla ca squinca pulh nacanjlay pi Dios lama xastacná y camaxquiy lipa xúhu latámat xlihuak huanti taputzay y talipahuán.

⁷ Nāchunalitúm amá xamakán quilhtamacú cumu Noé xlipahuán Dios, acxni Dios macatzinilh huantu xámaj lay, masqui ninaj xtasiyuy huantu huanicalh xlá xcānālay y tzúculh tlahuay amá lanca barco laqui tlan naca lak maxtuy xlitakapasni. Xahuachí caj xpālacata cumu Noé lipáhua Dios y tlāhualh huantu limapéksilh camalaktzán kelh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú porque ni taca najlapútulh huantu xcāhuanima, huata xlá tlan maklhtī nāh xlaktāxtut xlistacni huantu Dios camaxquiy huanti talipahuán.

Xamakán qilitalakapasnicán Abraham tancs lipáhua Dios

⁸ Nāchuna litúm caj xpālacata cumu Abraham xli pa huán Dios, acxni Dios tasānilh tachuhúinalh y huānilh pi catācaxli caalh mákat antanīcu xlá xámaj maxquiy aktum pulataman, xlá canājlah huantu huanicalh, lahūhán tzú culh tacāxa nac xcāchiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xanīcu luu xámaj chan. ⁹ Y nac amá pulataman huantu Dios xmalacnūniniť nataiy antá xlá xla machá cumu la çatum tijitlahua huanti caj xmakui. Pero cumu xlipahuán Dios paxuhuañā pātīlh huantu antá xak spulama, y hasta tiputāhui lactzū chiqui huantu xcaliaksti sekecán xmakxuhua borregos; nāchunā tatilatāmālh Isaac y Jacob masqui nā xcāmālacnūniniť Dios pi huintú xámaj camaxquiy. ¹⁰ Pero Abraham nēcxcnicú akatiyúj lāh huata xlá chunatiyá xucxilhlaca chāma nīncōcxni luu nachān

nac amá lanca talipahu cachiqún huantu necxnicú cati lálclalh porque huá Dios xlaclhcahuiliniṭ y huá man xla huanit.

¹¹ Nachu na litúm amá Sara huanti xpuscat xuanit Abraham masqui xlá aya tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luu aya koluxnín xuanit, pero cumu lacxtum xtalipahuán Dios tamaklhtínalh litihueke y takálhilh çatum xkahuasacán, xahuachí porque xtaca najlay pi Dios huak namakantaxtiy huantu xlá xcamalac núniniṭ. ¹² Masqui luu koluxnín xuanit Abraham y niaj luu makas quilhtamacú xtilama pero tamakástaclí xka huasacán huanchú tamá xlitakapasni huanti lipécua lhúhualh xtachuná cumu lá stacu xalac akapún y cumu la muntzaya xalac pupunú huantu nilay putlekekoacán, chuná xlihlhuhua huá xlitakapasni.

¹³ Xlihuak amakolh cristianos tánilh acxni Dios nia xma kantaxtiy huantu xcamalacnúniniṭ; pero cumu xtalipa huán Dios xtacanjlay pi huak xámaj makantaxtiy huantu xchuaniniṭ, y caj lakamákat taucxilhlacáchalh y talipaxú hualh huantu xámaj kantaxtuy, porque xlacán stalanca tacátzilh pi uú nac caquilhtamacú caj xtatitaxtumánalh cumu la çatum tijitlahua huanti catziy nícu chama. ¹⁴ Y huanti chuná talichuhinaniṭ xlacán lacatancs quinca limateksniyan pi chunacú tita putzamánalh xlacán amá pulataman antanícu natatamakxteka canecxnica huá quilhtamacú. ¹⁵ Porque para caj xman huá cahuá tapu tzamánalh aktum púcuxtu cumu la tu xtaakxtek maka nitanchá nac xcachiqúncán xlicana pi ni xatuhua xtita tás pitli anta nícu xta minitanchá, ¹⁶ pero xlacán xta pu tzamánalh aktum tlak xatlán y lipaxúhu pulataman, huá xtaucxilhlacachaniṭ amá xasasti pulataman xalac akapún. Huá xpalacata Dios nipara tzinú calimaxanán litayay pi huá xDioscán huanti talipahuán, xahuachí aya cacaxtla

huaninít aktum xatlán y çalipaxúhu çachiquín antanícu lacxtum nacatalatamay.

¹⁷ Xahuachí na cala capastáctit, acxní Dios litzáksalh Abraham para xlicana xlipahuán xlá çanájlah y kalhakáx matli huantu limapéksilh Dios y xámaj makniy xkahuasa laqui nalilakatayanínán; xlá aktum xcatziy pí ámaj lilaka chixcuhuínán amá çastum xkahuasa huanti Dios chiné tilichuhuínalh: ¹⁸ “Caj xpalacata tamá minkahuasa hua nicán Isaac lhuhua pímpat kalhiya milítaxtlalakapasni.” ¹⁹ Chuná huama porque Abraham stalanca xcatziy pí Dios kalhiy lanca litlihueke laqui namalacastacuaníy nín nac çalínín, huá xpa la cata limaka maklhti nampá xka huasa cumu lá a calacastacuánalh nac çalínín, y aquinín tlan stalanca ucxilháhu pí caj xaliucxilhtiyán xuanít huantu xámaj kantaxtuy.

²⁰ Nachu na litúm Isaac çali ma kalh chu huínilh xla ka huasán Jacob xahua Esaú pí Dios lhuhua huantu xámaj çamax quiy çatunu porque xlá akstítum xli pa huán huantu xmalacnucanít.

²¹ Nachunalitúm acxní kolunkolh Jacob y aya xnímajá çatunu çatunu çalimakalhchuhuínilh xcamanán José pí lhuhua huantu Dios xámaj çamaxquiy huantu natalila tamay, porque xlá akstítum xçanjlanít huantu xmalacnucanít, y masqui xlitakalá taokxpáquilh tíjaxli xquincán xlixtok y lakachixcúhuilh Dios.

²² Nachu na litúm acxní aya xnímajá José cumu xlá tancs xli pa huán Dios maçatzi nícalh pí ama kolh israel itas huanti xlá xlitalakapasni, pus xmima quilhtamacú y juerza xtaamánalh tataxtuyachá nac xacachiquín Egipto, xahuachí hasta mak xtek tá quilh tachuhuín laqui antá namacnucán xtiyatlihua antanícu xlá xtapeksiy.

Moisés na akstítum lipahuanít Dios

²³ Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni tilacá chilh Moisés, xtlat chu xtzi tamátzekli aktutu papá porque taúcxilhli pi luu lilakátit kahuasa y porque xtalipahuán Dios, xahuachí tancs xta catziy pi xlá huak nata mañan taxtiy nac xlatámat amá kahuasa huantu xca mañac nu niniñ, y masqui rey Faraón xli mañepek sinaniñ pi cacamak niñ calh xli huak lactzu lakskatán israelitas, xlacán nipa tzinú talipécualh huata chunatiyá talipáhua Dios.

²⁴ Xahuachí acxni Moisés chixcuhúilal cumu xlá na luu akstítum xlipahuán Dios xlá ni mañlantilñ naliñapacu huiy xtánat rey, porque huá xtzumat rey xmakastacniñ, ²⁵ huata tlan tlá hualh acxtum naán cañapátiy xli huak huantu xcali mañapáñicán amañolh cristianos huanti Dios xcalacsacniñ nacalac mañtuy y ni mañlantilñ naán makpa xuhuy nac xlakstipancán huanti luu lactalipahu y na namaktlahuy talakalhín huantu nalipaxuhuy. ²⁶ Xlá atzinú talipahu maklhacátzilñ porque mañlantilñ lacxtum nacatapátiy amañolh huanti Dios xcalacsacniñ masqui xli cana pi ni xcaucxilhpuncán, xlá chuná tlá hualh porque xucxilhlacachama huantu tlak lanca xtapalh xamácalh mañquicán nac xlatatín Dios y ni huá lakatiñalacalñ amá tú xtapalh tumin huantu xmañquicán nac xacachi quín Egipto.

²⁷ Cumu Moisés xlipahuán Dios y xcanajlay huantu xlá xca mañac nu niniñ xcamañ, xlá ni akatiyuj lalh huata tácañli y táxtulñ nac Egipto y ni huá cuentaj tlá hualh para naliñitziy rey Faraón xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmañzuquiniñ, porque ahuyalámpara xucxilhma Dios huanti lama xas tacná. ²⁸ Xahuachí cumu Moisés canájlalh huantu huá nilh Dios xlá máññilñ tantum borrego lilakachixcúhuilñ y xkalhni calipuxmáññilñ xamálacchi xchicán israelitas, porque amá tziñni Dios macá milh chañtum ángel huanti

nacamakniy xanapuxcun camán huantĭ xtahuilánalh nac Egipto, pero antanĭcu xcalĭpaxĭcanĭt kalhni málacchi caj chunatá tĭtum tĭtáxtulh tĭakspuntzálalh amá ángel, y amá tzĭsnĭ tamatzúquĭlh xpaxcuajcán israelitas huantĭ huanicán paꝑcua xla taakskspuntzálĭn.

²⁹ Nāchunalitúm acxnĭ israelitas tataxtuchá nac xaca chiquĭn Egipto acxtum tacanājlah huantĭ Dios cahuánilh y huak talipáhuah, huá xpālacata tlan talipatácutli amá lanca pupunú huanicán Mar Rojo caꝑcahuahua cumu lám para nĭtĭ xuanĭt chúchut, pero caj lipuntzú egipcios na xtapācutputún antá xlacán putum tajicsuakolh.

³⁰ Xahuachĭ para caj nalacapaꝑtacáhu acxnĭ israelitas talĭtamakstĭlilh aktujún quilhtamacú xacachiquĭn Jericó, cumu xtalipáhuán Dios y xtaꝑnajlay huantĭ xcamālac nunĭnĭt xliꝑana pi amá pátzaps huantĭ xliꝑtĭlihuilĭcanĭt cachiquĭn sacstucán tataꝑpúspitli. ³¹ Y amá pusꝑat huantĭ luu xala ka huiti xuanĭt porque huatĭyá chuná xlapulay xuanicán Rahab, acxnĭ amakolh lac chix cu huĭn israelitas xtaanĭt taucxilhuilĭnán nac xacachiquĭn, pero cumu caucxilhcanhá tzúculh tatzalay y Rahab camaktáyalh y camátzēkli nac xchic; huá xpālacata acxnĭ Dios camapātĭ nĭlh y camaspútulh cristianos xalac Jericó porque nĭ xtaka lhakaxmatputún, Rahab nĭtĭ akspúlalh kálhĭlh laktáxtut porque na lipáhua Dios y huá xpālacata calĭmaktáyalh israelitas.

Lhuhua cristianos huantĭ luu akstĭtum tatilipáhuantĭ Dios

³² Pero ¿túcuajya tachuhuĭn nactiꝑhuanĭyán? Quin tzankaniy quilhta macú para nac liꝑ chu huĭnán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, rey David, profeta Samuel, xahua lhuhua makapitzĭn profetas. ³³ Caj xpālacata cumu xtalĭ páhuán Dios y cumu akstĭtum xtaꝑnajlay huantĭ xahua ninĭt xliꝑana pi takálhĭlh liꝑtĭlihueke nataakchipay atúnuj pulataman, y akstĭtum tahuilĭlh xliꝑapeksincán, tamaka

maklhtínalḥ huantū Dios xcamālacnūniniṭ nacamāxquiy, y acxnī xçalakmajucán leones laquī nacaḥuacán, cumu xtalipāhuán Dios pus niṭu xçatlahuaniy. ³⁴ Y acxnī xçalh cuyuputuncán xçatamacpucán nac lanca lhçúyaṭ, pero xlacán xtamāmixiy, y maklḥuhua taliputáxtulḥ acxnī xçalimākniputuncán espada, maṣqui ni lactalipāhu xtaḥuanit pero takálhīlḥ litlihueke y tatayanīlḥ nac guerra y maklḥuhua taputlakatzálīlḥ amākōlḥ xala mákat cristianos huantiṭ xtaṭaḷamakniṭmánalḥ nac guerra. ³⁵ Xaḥuachí cumu akstitum xtalipāhuán makapitzín lacchaján huantiṭ aya xçamāknīnicāniṭ xlitālakapasnicán pero talacasta cuánalḥ nac çalínin.

Y hasta makapitzín cristianos tlan tatláhualḥ cacamakniṭcalḥ antanīcu xçamaṭaṭiniṭmácalḥ y niṭ talaçásquilh nacamakxtekcán, porque xtaçatziy pi acxnī natalacasta cuánan nac çalínin atzinú çalipaxúhu antanīcu nataçhán. ³⁶ Makapitzín tapaxçátlēlḥ maṣqui lḥuhua huantū calimāmaxanīcalḥ, calīkamañancalḥ, cakeṣnókcalḥ, calīçihūilīcalḥ cadenas y catamacnúcalḥ nac puḷachin. ³⁷ Naçhuna litúm lḥuhua huantiṭ caliaçtalamakniṭcalḥ chíhuix, makapitzín itaṭ çalīlacchucutúcxcalḥ sierra, huñtí çalīmakniṭcalḥ espada, lḥuhua huantū tatipátīlḥ; makapitzín çalīpuḥuanaḥ xtalapūlay porque luu laklimāxkenin xtaḥuanit y lacatum lacatum xtaán tamaktahuilay, çaj xmañ huá xtalīlḥakānán xmakxuhua borrego y xla çhivos. ³⁸ Umākōlḥ koxutanin cristianos huantiṭ niṭpara tzinú xçamininiy nata latamay y natataḷalakxtumiy cristianos xala eé çaquilh tamacú, xlacán ankalhinaḥ çaj xtatçalapūlay laṭachá nícu, nac desierto, nac çalançaquihuín, y naḥ xtatatzeka laṭachá nícu xtamaçlay laçlanca lḥucu.

³⁹ Maṣqui xlacán luu lactalipāhu lacchixcuḥuín talitáxtulḥ çaj xpālacata cumu luu akstitum talipāhualḥ Dios pero niṭpara çatūm tícu maklhtínalḥ huantū Dios xçā

mā lac nū niniṭ nacā māx quiy. ⁴⁰ Huá chuná liṭ lá hualh Dios porque aya xquincapāstaclacamimán aquinín, y la aquinín cumu la xlacán acxtum namaklhti nanáhu amá lanca tapaxuhuán y laktáxtut huantu xlá malacnuniṭ.

12

Caj xmanhuá calipahuáhu y caucxilhlacacháhu Jesús

¹ Pus cumu chú aya calakapasáhu lhuhua cristianos huanti luu lactalipáhu talitáxtulh caj xpā lacata cumu akstitum talipáhualh Dios pus aquinín quincamininiyán pi na calakmakáhu xlihuak huantu ni quincamaktayayán y amá lixcájniṭ talakalhín huantu quincasakaliyán, huata akstitum cacosnúhu nac amá tiji anta nícu quilitla hua natcancú caj lata lipahuanáhu Dios. ² Huata xman huá caucxilhlacacháhu Jesús huanti quincalacsacniṭán laqui nalipahuanáhu, xahuachí huá matlihueklha quintacanaṭ latcán. Porque xlá tlan tláhualh acxni mapatiniṭcalh y mak nícalh nac cruz, y ni huá cuentaj tláhualh para luu lanca limaxaná huantu xtlahuanimácalh porque xlá stalanca xcatziy pi acalistán xámaj kalhiy lanca tapaxuhuán, y xli čana pi chú antá huilachá nac xpaxtún Dios tamapeksima.

³ Cala ca paṣ táctit lata Jesús pátih nac xla ca tincán amakoḷh maklakalhinanín lacchixcuhiṭ huantu tamapa tniḷh, por eso ccalihuaniyán pi camacastalátit, ni calit lakuántit y ni cataxlajuanítit lata lipahuanátit. ⁴ Porque huixinín nia calimakničanátit caj xpā lacata cumu talala cataquipátit talakalhín. ⁵ ¿Lácu pi niaj catziyátit osuchí aya patzankátit lácu Dios camakalhchuhuiṭiy xcamanán huanti talipahuán cumu lá huixinín? Porque nac likalhta huaka lacatum chiné huan:

Huix quinkahuasa, ni caj cakalhaxpatmákanti huantu limakalhchuhuiṭiyán Mimpuchina Dios acxni lac latayápat nac milatámat,

na nĩpara calilipúhuanti acxni lacaquilhniyán.

⁶ Porque Mim pu chiná Dios camātan csa putún xli huāk huanti xlá capaxquiy, y hasta camapaṭiniy laqui natamaṭan csay xlatamaṭcán huanti xlá calimāxtuy xcamanán.

⁷ Huá xpa la cata cca li huaniyán pi capā títit xli huāk tapatín huantu calakchinán porque Dios caucxilhputunán para xlicana lipahuanátit, y para natayaniyátit Dios naca limāxtuyán xcamanán. Porque ¿nĩcu huí chaṭum kolutzín y para tahuilá nalh xcaman nĩ juerza naca lacaquilhniy laqui natatlahuay huantu naca limāpeksiy? ⁸ Pero para Dios nĩ camapaṭiniyán acxni laclataya pátit nac milata maṭcán cumu la caṭlahuay xcamanán, entonces nĩ cali māxtuyán cumu la xaxlicana xcamanán, huata cali māxtuyán cumu la amaḱolh cristianos huanti nĩ talakapasa xatĩcu luu xtlācán. ⁹ Xahuachĩ acxni aquinín cajcu lactzu camán xuanitáhu, quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú xquincamapeksiyán y xquincalacaquilhniyán acxni para túcu xli laclatayaputunáhu, y aquinín xcaṭcni naniyáhu. ¿Nĩ lacpuhuanátit pi atzinú quincamininiyán nakalhakax matáhu y nacaṭcni naniyáhu amá Quintlatnicán Dios huanti huilachá nac akapún laqui chuná tlan nakalhiyáhu amá akstĩtum latámat huantu quincamaṭxqui putunán? ¹⁰ Amaḱolh quinatlatnicán uú xala caquilhtamacú caj xman huá xquinca li mā kalh chu hui niyán y xquinca li mā peksiyán lácu qui li la ta maṭcán uú nac caquilhtamacú chuná la xlacán tlak tlan xtalacpuhuan, maṭsqi nĩ luu makas xmini táhu latamayáhu, pero Dios quincalimaḱalhchuhui niyán y quincamapeksiyán xla cata canecxnicahuá nalatama yáhu, y nachuná nakalhiyáhu xatlán talacapaṭacni cumu la xlá kalhiy. ¹¹ Cumu la catziyátit pi acxni huí tú quinca li quilh ni canán o quincali mā paṭini canán xlicana pi nĩpara tzinú tlan tamaklh catziy, li li puhuanáhu porque

maklhcatziyáhu pì quincacatzaniyán, pero para matlan tiyáhu caquincaquilhnicán porque xlílat huantü quincá huanimacán entonces acalístán catziyáhu pì quincalima cuaniyán nac quilatamatcán.

Huantü lakmakán xtachuhuín Dios napatinán

¹² Pus lanchú aquit ccahuaniyán pì cacamatlihuéklhtit mimacancán para aya tat la kuanit, xahua milak tzo kos nicán para ta xlajuana má nalh, ¹³ y caputzátit xastatua xtiji Dios laqui huá nalactlahuanátit y nastatuanán milata matcán laqui nì lihuaca natalhkahuiy y nalacatayayátit.

¹⁴ Anka lhiná lipa xúhu y akstítum caca ta la ta pátit latachá tícuya cris tianos y xli huak mina cujcán calis cújtít Dios, porque huantü nì akstítum lema xtalacapas tacni xahua xlatámat nac xlacatín Dios xlicana pì nìlay catiúcxilhli Quimpuchinacán. ¹⁵ Acxtum calamaktayátit laqui niti caj nalakmakán acxni Dios huintí namakta ya putún nac xlatámat, porque nì clacasquín para tícu nalí taxtuy nac milakstipancán cumu la akatum xun palhma huantü staca y camalakahuitiy cristianos huantü tamac lacasquimputún. ¹⁶ Nipara çatum la huixinín caxakát lilh túnuj puscat para huí mimpuscatcán, na nipara calak makántit xlihuak huantü Dios calipulhcanítán nacamax quiyán cumu la xamakán quilhtamacú titláhualh Esaú, porque xlá caj tütum pulatu tahuá limacamástalh xlihuak huantü xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. ¹⁷ Y cumu la catziyátit pì acalístán acxni Esaú laktalacatzúhuilh xtlat porque xlacasquín pì casicu lanatlahuapá y calimalkhchuhuínilh huantü Dios xma lacnuninít namaxquiy, pero xtlat lakmáka, y masqui lan lakatásalh caj xpalacata huantü xtlahuanit xlá nì matzan kenánilh.

Aquinín nì caj chapecua malacatzuhuiyáhu Dios

¹⁸ Huixinín nī caj chapecua maľacatzuhuiñitátit Dios cumu la amakolh judíos xamakán quilh ta macú acxnī tatalacatzúhuilh nac amá kestín huanicán Sinaí huantu huak taúcxilhli. Na nītu huí huantu camakek lhamán cumu lá amá lanca lhúyāt huantu xlacán xtaucxilmá nalh pī xpasama nac xokspún sipi xahua antanīcu luu capucsua xuanit, na nītu ucxilh pátit amá lanca y lipe cuánit unilasén huantu antá tamacatatáhui nac sipi. ¹⁹ Y na nītu kaxpatpátit amá trompeta huantu antá matasí calh, nīpara huá kaxpatpátit lata lácu xlipixchalanca Dios y lipecuánit acxnī xlá chuhínalh cumu la xlacán takáx matli, y xlihuak amakolh cristianos huanti takáxmatli lan tapecualh, tzúculh talh pipiy y talī maakatzán kelh Dios xlacata pī nīaj cacaxakátlih, ²⁰ porque lan tapecuáxnihl acxnī takáxmatli huantu Dios chiné limapeksínalh: “Xli huak huanti natalacatzuhuiy y natatutay nac umá kestín, maşqui caj catuhua takalhín, caliactalamakñtit chíhuix o calilakxtokótit lanza.” ²¹ Luu xliçana pī lanca lipecuánit xuanit lata tu xmaşiyuy Dios porque hasta Moisés xta pecua chiná huá: “Hasta clhpipixnīma caj lata cpecuama.”

²² Pero tlak tlan huantu hui xinín caquī tax tu nīmán porque talacatzuhuiñitátit nac amá kestín huanicán Sión, huixinín aya stalanca ucxilhñitátit nac akapún amá xca chiquín xastacná Dios, nac xasasti Jerusalén xalac akapún antanīcu tahuilánalh lhuhua ángeles huanti talakachixcu huiy Dios. ²³ Huixinín na caucxilhñitátit xlihuak amakolh huanti putum tala ka chix cu huiy Dios xahua amakolh huanti Dios luu pulh çalac sacñit xca manán nata huán, naçhuná xliştacnicán amakolh lacuán cristianos huanti aya tatzoktahuilanñanchá xtaçuhuinicán nac akapún, hui xinín maľacatzuhuiñitátit lanca talipahu Dios huanti naça tatlahuay taxokón xlihuak cristianos huantu anán. ²⁴ Na maľacatzuhuiñitátit Jesús xahua xkalhni huantu quinça

lilacxacanikōnītán xlihuak quintalākahlincán, y caj huá xpālacata Dios quincāṭatlahuán aktum xasasti talacaxlán antanícu maḷuloka pī aya quincamaṭzankenānikōnītán, porque amá xkalhni Jesús huantū xlá stajmákalh atzinú tlak xatlán nī xachuná amá xkalhni Abel huantū na xlá stajmákalh, porque niṭi lilakmaxtúnilh xliṭstacni.

²⁵ Huá xpā la cata ccaḷi hua niyán pī luu cuentaj cat la huátit niṭū tilakmakanátit huantū quincāta sanimán, porque xlihuak amākōlh xalakmakán cristianos huantū Dios uú nac caquilhtamacú xcaṭa sa nima y xca mā lac nu nima amá laktáxtut huantū xca māx qui putún, pero maṣqui chuná cahua ní calh xlacán caj talak máka y nī talī pu táxtulh sinoque camā paṭi ní calh; pus xali huaca aquinín niḷay caquinticaṭapaṭicán para caj xman kalha kaxmatmakánhu Dios acxni quincā xakatli lacami mā chān nac akapún laqui nacānajlayáhu huantū quincama lac nu niyán. ²⁶ Amá xamakán quilhtamacú acxni Dios chuhuinah y mástalh xli mapeksín xlicana pī hasta tachi quikōlh tíyat, pero chú xlá chiné huan: “Amaj lakchān quilhtamacú acxni nī caj xman huá xli calanca caṭiyatni catitachi quilh sinoque na huak natachiquikoy akapún.”

²⁷ Acxni huan Dios pī “nalakchān quilhtamacú”, antá laca tancs huamputún pī acxni nalakchān amá quilhtamacú acxni huak nasputcán maktum nacā lactlahuakoacán xli huak huantū tlan laksputa, huantū man mālacatzuquiniṭ laqui caj xman huá natamakxteka huantū neṭcxicú cati lākspuṭli y huantū nī tasa kalīy. ²⁸ Pero amá xta péksit Dios huantū xlá quincamaṣqui yán xlicana pī niḷay cati lākspuṭli, caj huá umá xpālacata calīpaxcatcatziníhu Dios huantū xlá tlahuanit, y xlihuak quincacujcán calīlakachix cu huíhu huantū xlá lakatiy, caneṭcxi cahú cacac nī na níhu. ²⁹ Porque tamá Quintlaticán Dios xta chuná liṭaxtuy cumu lá lanca lhcuṭat huantū huak tlan lhcuṭuy y lactla

huakoy la₂tachá túcu anán.

13

*Lácu lacasquín Dios nalatamayáhu laquí namakapax-
uhuayáhu*

¹ Nec xnicú cata makxtek nítit nala paxqui yátit cumu lá línatalán. ² Xahuachí luu lipaxúhu cacamakamaklhti nántit xli huak huanti xala mákat çala kapa xialhnanán nac min chiccán porque chuná maka pi tzín cristanos huanti nìpara tzinú tacatziy aya tamalaktuncuhuinìt nac xchiccán xángeles Dios.

³ Huixinín ankalhiná cacalacapistáctit y cacalacapa xialhnántit amakolh tachín huanti catamacnucanìt nac pulachin, hasta camaklhcatzítit cumu lám para lacxtum cata ta nupátit nac pulachin, xahuachí cacamak tayátit huanti laná ticamapatinicanìt porque nì catziyáhu para nì xamaktum huixinín nachuná nacamapatinicanátit.

⁴ Xli huak huanti makaxtokátit, huantu akstítum cala ta pátit y nìtu timaxcajualiyátit mila ta matcán porque Dios nacamapatinìy xli huak amakolh huanti taxakatliy atúnuy cristanos masqui aya tamakaxtoka, nachuná xli huak huanti caj xman talipaxuhuanatlahuán huantu taka lhiy nac xmacni.

⁵ Xahuachí nì caj xman huá calakatilacapistit nakalhi yátit lhuhua tumìn, huata capaxcatlipítit canacaj actzú huantu kalhiyátit, porque Dios chiné huanit: “Aquit nec xnicú cactiakxtek makán, na nìpara caj chunatá camán lilakastananán sinoque nacmaktayayán.” ⁶ Pus niaj tu akatiyuj caliláhu huata quincamininiyán pì luu lipaxúhu chiné nahuanáhu:

Quimpuchinacán Dios ankalhiná quimaktayama, huá xpa lacata nìtu clipecuán,
porque ¿tícu cahuá naquintatlahuanìy cristanos?

⁷ Ankalhíná caca_lacapa_stáctit y caca_paxcatcatzi_nítit amak_olh cristianos huant_i luu pulh cali_achhu_ina ni nítán xtachuhu_in Dios y akst_itum cap_ulalenítán nac mila tamacán. Pus huá caucxilhlacachipítit lácu akst_itum tal_i pá hualh Dios y nec_xnicú talakachánilh, nachuná caca_p macastalátit la_ta lácu xlacán tatilatámah_l y lácu xtal_ipa huán Quimpuchinacán.

⁸ Tancs caca_tzítit p_i Jesu cristo nec_xnicú ámaj talak paliy, huatiyá xuanit kotán, huatiyá na_n lanchú, y huatiyá nahuán canec_xnicahuá quilhtamacú. ⁹ Luu cuentaj cat la huátit nit_u til_itaak_ska hui_tapa_yátit atún_uj tala cap_s tacni huant_u naca_huanicanátit p_i huá luu atzinú milimá kantaxtítcán para xlicana makapaxuhaputunátit Dios, huata caj xman huá cal_ipa huántit xtapáxquit Dios, cal_i makxtéctit p_i huá cal_itatlíhueklhli minacujcán, y niaj huá camakantaxt_iputút_it huant_u huancán p_i “ni nahuayátit tamá tahuá”, o la_tachá túcuya_n caj tasmanín, porque x_li huak tamak_olh tasmanín nec_xnicú luu limacuanit.

¹⁰ Aquinín kalh_iyáhu aktum tlak xatlán l_ilaka chixcu hu_in huant_u l_ilaka_ta_ya ni_nanáhu nac altar y huá amá x_li_cana p_i ni xcurajcán judíos huant_i cam_in_iniy natal_i huayán amak_olh xcurajcán judíos huant_i xlacán chunacú tal_ilakatayanínán amak_olh l_ilakachixcuhu_in huant_u hasta xamakán quilhtamacú tzucucanit l_ilakatayaninancán nac amá xapulh p_usiculan x_la lhák_at. ¹¹ Cumu la_n huixinín catzi_yátit p_i acx_ni xapuxcu cura x_ta nu_yachá nac amá x_li_pulactiy chiqui huanicán Lugar Santísimo antanícu huí Dios nac p_usiculan, x_la x_len xkalhnicán lactz_u taka lh_in huant_u xcamaknicán laquí nal_ilakachixcuhuinancán xpa_n la cata x_ta la_n ka lh_incán cristianos, pero x_ti yat_i lihua amak_olh takalh_in xancán cal_hcuycán nac xquilhapán cachi_quín. ¹² Pus nachuná qui_taxtúnilh Jesús, porque mákat lencalh nac xquilhapán cachi_quín antanícu mak

nícalh y stajmákalh xkalhni laquḯ naquincalilacxacaniyán xlihuak quintalakahíncán y chuná quincamatzankenán Dios. ¹³ Huá xp̄alacata aquit ccaḷihuaniyán p̄i calakáhu Jesús nac xquilhapán cachiquín laquḯ antá lacxtum nata patiyáhu xlihuak huantu xlá patin̄it y limamāxanican̄it. ¹⁴ Porque uú nac caquilhtamacú n̄i kalhiyáhu aktum cachi quín huantu huij nahuán canecxnicahuá quilhtamacú, huata caj t̄itaxtumánahu cumu la t̄ijitlahua y ucxilhla cachamánahu amá lanca cachiquín antan̄icu amánahu tahuila ya cháhu aca listán. ¹⁵ Huá xp̄alacata ccaḷihuaniyán p̄i ankalhiná calakachixcuhuḯhu Dios caj xp̄alacata Jesucristo, huá umá xatamaakxtakajn̄in quililakachixcu huincán huantu aquinín quililakatayan̄inatcán xlianka lh̄iná quilhtamacú. ¹⁶ Necxnicú tipatzankayátit natlahua yátit huantu lacuán tascújut, y acxtum cacalimaktayátit acatzun̄in huantu huixinín kalhiyátit amakolh cristianos huant̄i niṯu takalhiy xmaclacasquinitcán, porque xlicana p̄i Dios luu lakatiy y calipaxuhuay huant̄i chuná talilaka chixcuhuy.

¹⁷ Aquit ccaḷihuaniyán p̄i huak caca ka lha kax páttit huantu calimapeksiyán tamakolh cristianos huant̄i capux culémán, porque xlacán xchaliyán cuentaj catlahuanitán, cumu stalanca tacatziy p̄i Dios nacatlahuay cuentaj caj xp̄alacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxúhu cacakalha kaxpáttit y n̄i caj cacatlahuanítit; para caj nacatlahua niyátit nacamakalipuhuanátit, xahuachí luu niṯl̄án caticā qūitaxtun̄in porque niṯu caticālimacuanín.

¹⁸ Ccaḷi mā ka tzan keyán p̄i cakalh ta hua ka nítit Dios quimpalacatacán, masqui xlicana p̄i niṯu ctlahuamanáhu huantu nalilaclatayay quintalacapastacnicán huata cahua nítit Dios p̄i caquincamaxquín litlihueke laquḯ ankalhiná akst̄itum nacscujáhu nac xlatatincán latachá tícuya cristianos. ¹⁹ Xahuachí clacasquín p̄i cakalhtahuakanítit Dios

laqui n̄ipara makas quilhtamacú aquit ccaṭahuilaparachín nahuán uú nac mincachiquincán.

Ahuatá caxakatlılacancán cristianos t̄i talipahuán Cristo

²⁰ Aquit ckalhtahuakaniy Dios huant̄i mastay lipaxúhu latámat y malacastacuanin̄it nac cal̄in̄ín Jesucristo huant̄i luu xaxlıcana lanca talipahu quimaktakalhnacán aquin̄ín huant̄i litax tu yáhu xbor regos, caj xp̄a la cata xkahl̄ni huant̄u stajmákalh tancs lim̄alúlokli p̄i Dios quinc̄at̄at la huan̄itán aktum xas̄sti tala caxl̄án huant̄u can̄ec xni cahuá quilhtamacú tayan̄imaj nahuán. ²¹ Aquit cl̄acas quín p̄i Dios cac̄amaxquín lit̄lihueke laqui ankalhin̄á nat lahuayátit huant̄u lacuán tascújut y akstitum nalatapa yátit laqui chuná natlahuayátit huant̄u xl̄a lakat̄iy; y para xl̄a chuná lacasquín pus cal̄itl̄áhualh qui macnicán lata túcu lakat̄iy caj xp̄alacata cumu lipahuan̄ahu Jesucristo. ¡Can̄ec xni cahuá cala ka chix cu huí calh Cristo! Chuná calalh, amén.

²² Nat̄alán, aquit cl̄acasquín y ccaḷi maakat̄zankeyán p̄i lipaxúhu camakamaklht̄in̄ántit y cal̄ikalhta huakátit umá carta huant̄u ccaṭzoknimán porque ccaṭziy p̄i nacca lim̄aakpuhuantiyan̄iyán masqui xlıcana p̄i n̄i luu lhuhua tachuhuín. ²³ Na cl̄acasquín nacatziyátit p̄i tamá quin taḷacán Timoteo aya laktáxtulh nac puḷach̄in; para pála naquilakch̄ín pus acxtum nact̄aanach̄á acxni nacanach̄án calakapaxialhnan̄án.

²⁴ Lipaxúhu caquilamacatiyanich̄áhu xlıhuak tamakolh nat̄alán huant̄i capuxculemán y cal̄imakalhchuhuin̄iyán xtachuhuín Dios xlıhuak huixin̄ín huant̄i tapeks̄iniyátit y lipahuan̄átit Dios. N̄achuná umakolh nat̄alán huant̄i tala mánalh uú nac Italia na luu lipaxúhu caxakatlılacama ch̄án.

²⁵ Xlıhuak huixin̄ín nat̄alán, Dios cac̄asiculan̄atlahuán.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2018 from source files dated 14 Jun
2018
88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4